



2018/0244(CNS)

6.11.2018

*

ΣΧΕΔΙΟ ΕΚΘΕΣΗΣ

σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύνδεση των Υπερπόντιων Χωρών και Εδαφών με την Ευρωπαϊκή Ένωση, συμπεριλαμβανομένων των σχέσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφενός, και της Γροιλανδίας και του Βασιλείου της Δανίας, αφετέρου («απόφαση για τη σύνδεση ΥΧΕ-ΕΕ»)
(COM(2018)0461 – C8-0379/2018 – 2018/0244(CNS))

Επιτροπή Ανάπτυξης

Εισηγητής: Maurice Ponga

Υπόμνημα για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα

- * Διαδικασία διαβούλευσης
- *** Διαδικασία έγκρισης
- ***I Συνήθης νομοθετική διαδικασία (πρώτη ανάγνωση)
- ***II Συνήθης νομοθετική διαδικασία (δεύτερη ανάγνωση)
- ***III Συνήθης νομοθετική διαδικασία (τρίτη ανάγνωση)

(Η ενδεικνυόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που προτείνεται στο σχέδιο πράξης)

Τροπολογίες σε σχέδιο πράξης

Τροπολογίες του Κοινοβουλίου σε δύο στήλες

Η διαγραφή κειμένου σημαίνεται με ***πλάγιους έντονους χαρακτήρες*** στην αριστερή στήλη. Η αντικατάσταση κειμένου σημαίνεται με ***πλάγιους έντονους χαρακτήρες*** και στις δύο στήλες. Το νέο κείμενο σημαίνεται με ***πλάγιους έντονους χαρακτήρες*** στη δεξιά στήλη.

Η πρώτη και η δεύτερη γραμμή της επικεφαλίδας κάθε τροπολογίας προσδιορίζουν το σχετικό τμήμα του εξεταζόμενου σχεδίου πράξης. Εάν μία τροπολογία αναφέρεται σε ήδη υφιστάμενη πράξη την οποία το σχέδιο πράξης αποσκοπεί να τροποποιήσει, η επικεφαλίδα περιέχει επιπλέον και μία τρίτη και μία τέταρτη γραμμή που προσδιορίζουν αντίστοιχα την υφιστάμενη πράξη και τη διάταξή της στην οποί

Τροπολογίες του Κοινοβουλίου με μορφή ενοποιημένου κειμένου

Τα νέα τμήματα του κειμένου σημαίνονται με ***πλάγιους έντονους χαρακτήρες***. Τα τμήματα του κειμένου που διαγράφονται σημαίνονται με το σύμβολο ***■*** ή με διαγραφή. Η αντικατάσταση κειμένου σημαίνεται με ***πλάγιους έντονους χαρακτήρες*** που υποδηλώνουν το νέο κείμενο και με διαγραφή του κειμένου που αντικαθίσταται.

Κατ' εξαίρεση, δεν σημαίνονται οι τροποποιήσεις αυστηρά τεχνικής φύσης που επιφέρουν οι υπηρεσίες κατά την επεξεργασία του τελικού κειμένου.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Σελίδα

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ	5
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ.....	52

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύνδεση των Υπερπόντιων Χωρών και Εδαφών με την Ευρωπαϊκή Ένωση, συμπεριλαμβανομένων των σχέσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφενός, και της Γροιλανδίας και του Βασιλείου της Δανίας, αφετέρου

(«απόφαση για τη σύνδεση ΥΧΕ-ΕΕ»)

(COM(2018)0461 – C8-0379/2018 – 2018/0244(CNS))

(Ειδική νομοθετική διαδικασία – διαβούλευση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2018)0461),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 203 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C8-0379/2018),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 78γ του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ανάπτυξης (A8-0000/2018),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
 2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 293 παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
 3. καλεί το Συμβούλιο, αν προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
 4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
 5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

Τροπολογία 1

Πρόταση απόφασης Αιτιολογική σκέψη 16

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(16) Αντικατοπτρίζοντας τη σημασία της αντιμετώπισης της κλιματικής αλλαγής σύμφωνα με τις δεσμεύσεις της Ένωσης για την εφαρμογή της συμφωνίας του Παρισιού και τους στόχους βιώσιμης ανάπτυξης των Ηνωμένων Εθνών, το

Τροπολογία

(16) Αντικατοπτρίζοντας τη σημασία της αντιμετώπισης της κλιματικής αλλαγής σύμφωνα με τις δεσμεύσεις της Ένωσης για την εφαρμογή της συμφωνίας του Παρισιού και τους στόχους βιώσιμης ανάπτυξης των Ηνωμένων Εθνών, το

παρόν πρόγραμμα θα συμβάλει στην ενσωμάτωση της κλιματικής δράσης στις πολιτικές της Ένωσης και στην επίτευξη του γενικού στόχου που έγκειται στη χορήγηση του 25 % των δαπανών του προϋπολογισμού της Ένωσης για τη στήριξη των κλιματικών στόχων. Οι δράσεις στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος αναμένεται ότι θα συνεισφέρουν το 20 % του συνολικού χρηματοδοτικού κονδυλίου του προγράμματος στους στόχους για το κλίμα. Αντίστοιχες δράσεις θα προσδιοριστούν κατά τη διάρκεια της υλοποίησης του προγράμματος, και θα αξιολογηθούν εκ νέου στο πλαίσιο της ενδιάμεσης αξιολόγησής του.

παρόν πρόγραμμα θα συμβάλει στην ενσωμάτωση της κλιματικής δράσης στις πολιτικές της Ένωσης και στην επίτευξη του γενικού στόχου που έγκειται στη χορήγηση του 25 % των δαπανών του προϋπολογισμού της Ένωσης για τη στήριξη των κλιματικών στόχων. Οι δράσεις στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος αναμένεται ότι θα συνεισφέρουν το 30 % του συνολικού χρηματοδοτικού κονδυλίου του προγράμματος στους στόχους για το κλίμα. Αντίστοιχες δράσεις θα προσδιοριστούν κατά τη διάρκεια της υλοποίησης του προγράμματος, και θα αξιολογηθούν εκ νέου στο πλαίσιο της ενδιάμεσης αξιολόγησής του.

Or. fr

Τροπολογία 2

Πρόταση απόφασης Αιτιολογική σκέψη 19

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(19) Η σύνδεση μεταξύ της Ένωσης και των ΥΧΕ θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη και να συμβάλλει στη διατήρηση της πολιτισμικής ποικιλομορφίας και ταυτότητας των ΥΧΕ.

Τροπολογία

(19) Η σύνδεση μεταξύ της Ένωσης και των ΥΧΕ θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη και να συμβάλλει στη διατήρηση της πολιτισμικής ποικιλομορφίας και ταυτότητας των ΥΧΕ. **Επίσης θα πρέπει να αφιερώνει ιδιαίτερη προσοχή και να συμβάλλει στην προστασία και το σεβασμό των αυτοχθόνων πληθυσμών των ΥΧΕ.**

Or. fr

Τροπολογία 3

Πρόταση απόφασης Αιτιολογική σκέψη 32

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(32) Η παρούσα απόφαση θα πρέπει να κάνει αναφορά, όταν απαιτείται στον [κανονισμό NDICI] (Μηχανισμός Γειτονίας, Ανάπτυξης και Διεθνούς Συνεργασίας) για τους σκοπούς της εφαρμογής της συνεργασία και ως εκ τούτου της διασφάλισης συνοχής στη διαχείριση των μέσων.

διαγράφεται

Or. fr

Τροπολογία 4

Πρόταση απόφασης Άρθρο 1 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

1. Με την παρούσα απόφαση θεσπίζεται σύνδεση των υπερπόντιων χωρών και εδαφών (ΥΧΕ) με την Ένωση («η σύνδεση») που συνιστά εταιρική σχέση, βάσει του άρθρου 198 της ΣΛΕΕ για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και αποβλέπει στη στήριξη της βιώσιμης ανάπτυξης των ΥΧΕ, καθώς και στην προώθηση των αξιών και προτύπων της Ένωσης στον ευρύτερο κόσμο.

1. Με την παρούσα απόφαση θεσπίζεται σύνδεση των υπερπόντιων χωρών και εδαφών (ΥΧΕ) με την Ένωση («η σύνδεση») που συνιστά εταιρική σχέση, βάσει του άρθρου 198 της ΣΛΕΕ για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και αποβλέπει στη στήριξη της βιώσιμης ανάπτυξης των ΥΧΕ, καθώς και στην προώθηση των αξιών, **των αρχών** και **των** προτύπων της Ένωσης στον ευρύτερο κόσμο.

Or. fr

Τροπολογία 5

Πρόταση απόφασης Άρθρο 3 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

1. Η σύνδεση μεταξύ της Ένωσης και των ΥΧΕ στηρίζεται σε στόχους, αρχές και αξίες που συμμερίζονται οι ΥΧΕ, τα κράτη

1. Η σύνδεση μεταξύ της Ένωσης και των ΥΧΕ στηρίζεται σε στόχους, αρχές και αξίες που συμμερίζονται οι ΥΧΕ, τα κράτη

μέλη με τα οποία είναι συνδεδεμένες και η Ένωση.

μέλη με τα οποία είναι συνδεδεμένες και η Ένωση. **Συμβάλλει στην επίτευξη των στόχων βιώσιμης ανάπτυξης, όπως ορίζονται στην Ατζέντα 2030, και στην υλοποίηση της συμφωνίας του Παρισιού για το κλίμα.**

Or. fr

Τροπολογία 6

Πρόταση απόφασης Άρθρο 3 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

4. Ο γενικός στόχος της παρούσας απόφασης είναι να προωθήσει την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη των ΥΧΕ και να δημιουργήσει στενές οικονομικές σχέσεις μεταξύ αυτών και της Ένωσης στο σύνολό της. *Η σύνδεση επιδιώκει αυτόν τον γενικό στόχο με την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας των ΥΧΕ, την ενίσχυση της ανθεκτικότητας των ΥΧΕ, τη μείωση της οικονομικής και περιβαλλοντικής τους ευπάθειας και την προώθηση της συνεργασίας μεταξύ αυτών και άλλων εταίρων.*

Τροπολογία

4. Δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφος 5 και του άρθρου 21 της Συνθήκης της Ευρωπαϊκής Ένωσης καθώς και δυνάμει του άρθρου 198 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, γενικός στόχος της παρούσας απόφασης είναι να προωθήσει την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη των ΥΧΕ και να δημιουργήσει στενές οικονομικές σχέσεις μεταξύ αυτών και της Ένωσης στο σύνολό της.

Or. fr

Τροπολογία 7

Πρόταση απόφασης Άρθρο 3 – παράγραφος 5 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

α) η προώθηση και η υποστήριξη της συνεργασίας με τις ΥΧΕ,

Τροπολογία

διαγράφεται

Or. fr

Τροπολογία 8

Πρόταση απόφασης

Άρθρο 3 – παράγραφος 5 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

β) η υποστήριξη και η συνεργασία με τη Γροιλανδία για την αντιμετώπιση των μεγάλων προκλήσεών της, όπως η αύξηση του επιπέδου εκπαίδευσης και η συμβολή στην ικανότητα της διοίκησης της Γροιλανδίας να διατυπώνει και να εφαρμόζει εθνικές πολιτικές.

Τροπολογία

β) η υποστήριξη προς τις ΥΧΕ για να αντιμετωπίσουν τις μεγάλες προκλήσεις που έχουν μπροστά τους – συμπεριλαμβανομένης της εκπαίδευσης σε ό,τι αφορά τη Γροιλανδία·

Or. fr

Τροπολογία 9

Πρόταση απόφασης

Άρθρο 3 – παράγραφος 5 – στοιχείο β α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

β α) η ενίσχυση της ανθεκτικότητας των ΥΧΕ, με τον περιορισμό της οικονομικής και περιβαλλοντικής αδυναμίας τους·

Τροπολογία

Or. fr

Τροπολογία 10

Πρόταση απόφασης

Άρθρο 3 – παράγραφος 5 – στοιχείο β β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

β β) η βελτίωση της ανταγωνιστικότητας των ΥΧΕ·

Τροπολογία

Or. fr

Τροπολογία 11

Πρόταση απόφασης

Άρθρο 3 – παράγραφος 5 – στοιχείο β γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

β γ) η προαγωγή της συνεργασίας των ΥΧΕ με άλλους εταίρους.

Or. fr

Τροπολογία 12

Πρόταση απόφασης

Άρθρο 3 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

6. Κατά την επιδίωξη αυτών των στόχων, η σύνδεση σέβεται τις θεμελιώδεις αρχές της **ελευθερίας, της δημοκρατίας, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών**, το κράτος δικαίου, τη χρηστή διακυβέρνηση και την βιώσιμη ανάπτυξη, οι οποίες είναι όλες κοινές στις ΥΧΕ και στα κράτη μέλη με τα οποία είναι συνδεδεμένες.

6. Κατά την επιδίωξη αυτών των στόχων, η σύνδεση σέβεται τις θεμελιώδεις αρχές της **δημοκρατίας, η αντίληψη η θεμελιωμένη στο δίκαιο που περιλαμβάνει όλα τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες**, το κράτος δικαίου, τη χρηστή διακυβέρνηση και την βιώσιμη ανάπτυξη, οι οποίες είναι όλες κοινές στις ΥΧΕ και στα κράτη μέλη με τα οποία **οι ΥΧΕ** είναι συνδεδεμένες. **Το αυτό ισχύει και για την απαγόρευση των διακρίσεων λόγω φύλου, φυλής, εθνοτικής καταγωγής, θρησκείας, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού και για την αρχή της προαγωγής της ισότητας ανδρών και γυναικών.**

Or. fr

Τροπολογία 13

Πρόταση απόφασης

Άρθρο 4 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Λόγω των περιορισμένων διοικητικών και πληθυσμιακών δυνατοτήτων των ΥΧΕ, η Επιτροπή το λαμβάνει δεόντως υπόψη κατά τη διαδικασία προγραμματισμού και υλοποίησης και υλοποίησης και ιδίως κατά την έκδοση των κατευθυντήριων γραμμών της.

Or. fr

Τροπολογία 14

Πρόταση απόφασης

Άρθρο 5 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

ε) η προώθηση της μείωσης των κινδύνων **καταστροφών**.

ε) η προώθηση της μείωσης των κινδύνων **καταστροφών λαμβανομένων υπόψη των προτεραιοτήτων που το πλαίσιο Σεντάι έχει ορίσει για την περίοδο 2015-2030**.

Or. fr

Τροπολογία 15

Πρόταση απόφασης

Άρθρο 5 – παράγραφος 2 – στοιχείο η α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

η α) τα ζητήματα που αφορούν την Καραϊβική και τον Ειρηνικό.

Or. fr

Τροπολογία 16

Πρόταση απόφασης Άρθρο 7 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Η σύνδεση αποσκοπεί στην ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ των ΥΧΕ και άλλων εταίρων στους τομείς συνεργασίας που καθορίζονται στο δεύτερο και το τρίτο μέρος της παρούσας απόφασης. Ως προς αυτό, στόχος της σύνδεσης είναι να προωθήσει τη συνεργασία μεταξύ των ΥΧΕ και των εξόχως απόκεντρων περιοχών, που αναφέρονται στο άρθρο 349 της ΣΛΕΕ, των γειτονικών τους κρατών και εδαφών ΑΚΕ και εκτός ΑΚΕ. Προκειμένου να επιτευχθεί αυτός ο στόχος, η Ένωση βελτιώνει τον συντονισμό και τις συνέργειες μεταξύ των σχετικών προγραμμάτων της Ένωσης. Η Ένωση **θα προσπαθεί επίσης να** συνδέει τις ΥΧΕ **στον διάλογο** της με τις γειτονικές τους χώρες, είτε είναι χώρες **ΑΚΕ είτε εκτός ΑΚΕ ή εδάφη**, καθώς και με τις εξόχως απόκεντρες περιοχές, όπου κρίνεται σκόπιμο.

Τροπολογία

3. Η σύνδεση αποσκοπεί στην ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ των ΥΧΕ και άλλων εταίρων στους τομείς συνεργασίας που καθορίζονται στο δεύτερο και το τρίτο μέρος της παρούσας απόφασης. Ως προς αυτό, στόχος της σύνδεσης είναι να προωθήσει τη συνεργασία μεταξύ των ΥΧΕ και των εξόχως απόκεντρων περιοχών, που αναφέρονται στο άρθρο 349 της ΣΛΕΕ, των γειτονικών τους κρατών και εδαφών ΑΚΕ και εκτός ΑΚΕ. Προκειμένου να επιτευχθεί αυτός ο στόχος, η Ένωση βελτιώνει τον συντονισμό και τις συνέργειες μεταξύ των σχετικών προγραμμάτων της Ένωσης. Η Ένωση συνδέει τις ΥΧΕ **με τα όργανα του διαλόγου** της με τις γειτονικές τους χώρες, είτε **αυτές** είναι χώρες **και εδάφη** ΑΚΕ **είτε όχι**, καθώς και με τις εξόχως απόκεντρες περιοχές, όπου κρίνεται σκόπιμο, **προτείνοντας να τους χορηγηθεί καθεστώς παρατηρητή.**

Or. fr

Τροπολογία 17

Πρόταση απόφασης Άρθρο 7 – παράγραφος 4 – στοιχείο α α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

α α) ενίσχυση των ικανοτήτων των ΥΧΕ με σκοπό τον επηρεασμό των εγκρινόμενων περιφερειακών στρατηγικών ώστε να λαμβάνουν υπόψη τους τις ιδιαιτερότητες και δυνατότητές τους καθώς και την ευρωπαϊκή προοπτική που οι ΥΧΕ προσφέρουν·

Τροπολογία 18

Πρόταση απόφασης Άρθρο 9 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Ειδική μεταχείριση

Τροπολογία

Ειδική μεταχείριση *για τις απομονωμένες
ΥΧΕ*

Or. fr

Τροπολογία 19

Πρόταση απόφασης Άρθρο 9α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Άρθρο 9 α

*Ειδική μεταχείριση των λιγότερο
ανεπτυγμένων ΥΧΕ*

- 1. Η σύνδεση λαμβάνει υπόψη την ποικιλομορφία των ΥΧΕ όσον από άποψη επιπέδου ανάπτυξης και διαρθρωτικών περιορισμών.*
- 2. Μια ειδική μεταχείριση σχεδιάζεται υπέρ των λιγότερο ανεπτυγμένων ΥΧΕ.*
- 3. Για να επιτραπεί στις λιγότερο ανεπτυγμένες ΥΧΕ να καλύψουν την αναπτυξιακή καθυστέρησή τους και να αντιμετωπίσουν τους μόνιμους διαρθρωτικούς περιορισμούς τους, οι ιδιαιτερότητές τους λαμβάνονται δεόντως υπόψη κατά τον προσδιορισμό του όγκου της χρηματοδοτικής ενίσχυσης καθώς και των προϋποθέσεων που την διέπουν.*
- 4. Η ΥΕΧ που θεωρείται ως η λιγότερο ανεπτυγμένη είναι οι νήσοι Γουόλις και Φουτούνα.*

Τροπολογία 20**Πρόταση απόφασης
Άρθρο 10 – παράγραφος 1***Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Η σύνδεση στηρίζεται σε ευρύ διάλογο και σε διαβουλεύσεις για θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος μεταξύ των ΥΧΕ, των κρατών μελών με τα οποία είναι συνδεδεμένες **και** της Επιτροπής, και, εφόσον είναι σκόπιμο, **με την Ευρωπαϊκή Τράπεζα** Επενδύσεων (ΕΤΕ).

Τροπολογία

1. Η σύνδεση στηρίζεται σε ευρύ διάλογο και σε διαβουλεύσεις για θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος μεταξύ των ΥΧΕ, των κρατών μελών με τα οποία είναι συνδεδεμένες, της Επιτροπής **και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου** και, εφόσον είναι σκόπιμο, **της Ευρωπαϊκής Τράπεζας** Επενδύσεων (ΕΤΕ).

Or. fr

Τροπολογία 21**Πρόταση απόφασης
Άρθρο 12 – τίτλος***Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Αρμοδιότητες των μη κυβερνητικών φορέων

Τροπολογία

Αρμοδιότητες **της κοινωνίας των πολιτών και** των μη κυβερνητικών φορέων

Or. fr

Τροπολογία 22**Πρόταση απόφασης
Άρθρο 12 – παράγραφος 1***Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. **Οι** μη κυβερνητικοί φορείς μπορούν να διαδραματίσουν κάποιο ρόλο στην ανταλλαγή πληροφοριών και στις διαβουλεύσεις όσον αφορά τη συνεργασία, και ειδικότερα για την προετοιμασία και

Τροπολογία

1. Η κοινωνία των πολιτών, ο ιδιωτικός τομέας και οι μη κυβερνητικοί φορείς μπορούν να διαδραματίσουν κάποιο ρόλο στην ανταλλαγή πληροφοριών και στις διαβουλεύσεις όσον αφορά τη

την εφαρμογή της βοήθειας, των σχεδίων ή προγραμμάτων συνεργασίας. Είναι δυνατό να τους ανατεθούν εξουσίες χρηματοδοτικής διαχείρισης για την εφαρμογή τέτοιων σχεδίων ή προγραμμάτων προκειμένου να ενισχυθούν τοπικές αναπτυξιακές πρωτοβουλίες.

συνεργασία, και ειδικότερα για την προετοιμασία και την εφαρμογή της βοήθειας, των σχεδίων ή προγραμμάτων συνεργασίας. Είναι δυνατό να τους ανατεθούν εξουσίες χρηματοδοτικής διαχείρισης για την εφαρμογή τέτοιων σχεδίων ή προγραμμάτων προκειμένου να ενισχυθούν τοπικές αναπτυξιακές πρωτοβουλίες.

Or. fr

Τροπολογία 23

Πρόταση απόφασης Άρθρο 13 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Ο διάλογος **επιτρέπει** στις ΥΧΕ να συμμετάσχουν πλήρως στην εφαρμογή της σύνδεσης.

Τροπολογία

3. Ο διάλογος **επιτρέπει** στις ΥΧΕ να συμμετάσχουν πλήρως στην εφαρμογή της σύνδεσης **αλλά και στον καθορισμό και την υλοποίηση των περιφερειακών στρατηγικών της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις περιοχές όπου βρίσκονται οι ΥΧΕ.**

Or. fr

Τροπολογία 24

Πρόταση απόφασης Άρθρο 13 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

4. Ο διάλογος εστιάζεται, μεταξύ άλλων, σε συγκεκριμένα πολιτικά ζητήματα αμοιβαίου ή γενικού ενδιαφέροντος για την επίτευξη των στόχων της σύνδεσης.

Τροπολογία

4. Ο διάλογος εστιάζεται, μεταξύ άλλων, σε συγκεκριμένα πολιτικά ζητήματα αμοιβαίου ή γενικού ενδιαφέροντος για την επίτευξη **τόσο** των στόχων της σύνδεσης **όσο και των στόχων της βιώσιμης ανάπτυξης.**

Or. fr

Τροπολογία 25

Πρόταση απόφασης Άρθρο 13 – παράγραφος 5 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

5α. Ο διάλογος με τις ΥΧΕ της Καραϊβικής χρησιμεύει ειδικότερα στο να ενισχυθεί η ευρωπαϊκή στρατηγική στην περιοχή της Καραϊβικής και στο υπάρξει συνεργασία στα ζητήματα που αφορούν τη βιοποικιλότητα, την κλιματική αλλαγή, τη βιώσιμη διαχείριση των πόρων, την πρόληψη και διαχείριση των κινδύνων καταστροφών, καθώς και την προαγωγή της χρηστής διακυβέρνησης και τον αγώνα κατά του οργανωμένου εγκλήματος.

Or. fr

Τροπολογία 26

Πρόταση απόφασης Άρθρο 13 – παράγραφος 5 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

5β. Ο διάλογος με τις ΥΧΕ του Ειρηνικού χρησιμεύει ειδικότερα στο να καθοριστεί και να υλοποιηθεί μια φιλόδοξη ευρωπαϊκή στρατηγική στην περιοχή του Ειρηνικού μέσω της ενίσχυσης της ευρωπαϊκής παρουσίας, και στο να υπάρξει συνεργασία κυρίως στα ζητήματα της βιώσιμης διαχείρισης των πόρων, της κλιματικής αλλαγής, της ενέργειας, του περιβάλλοντος και της γαλάζιας οικονομίας.

Or. fr

Τροπολογία 27

Πρόταση απόφασης

Άρθρο 14 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

α) φόρουμ διαλόγου ΥΧΕ-ΕΕ (εφεξής το φόρουμ ΥΧΕ-ΕΕ) συνέρχεται ετησίως για να φέρει σε επαφή τις αρχές ΥΧΕ, τους εκπροσώπους των κρατών μελών **και** την Επιτροπή. **Τα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου**, οι εκπρόσωποι της ΕΤΕπ **και** οι εκπρόσωποι των εξόχως απόκεντρων περιοχών **συνδέονται με το φόρουμ ΥΧΕ-ΕΕ, κατά περίπτωση·**

Τροπολογία

α) φόρουμ **πολιτικού** διαλόγου ΥΧΕ-ΕΕ (εφεξής το φόρουμ ΥΧΕ-ΕΕ) συνέρχεται ετησίως για να φέρει σε επαφή τις αρχές ΥΧΕ, τους εκπροσώπους των κρατών μελών, την Επιτροπή, **την προεδρία του Συμβουλίου και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Ο Σύνδεσμος των υπερποντίων χωρών και εδαφών (ΟCΤΑ)**, οι εκπρόσωποι της ΕΤΕπ, οι εκπρόσωποι των εξόχως απόκεντρων περιοχών **και οι εκπρόσωποι των τρίτων χωρών ή των εδαφών που γειτονεύουν με τις ΥΧΕ συμμετέχουν, όποτε τούτο είναι δικαιολογημένο, στο φόρουμ ΥΧΕ-ΕΕ·**

Or. fr

Τροπολογία 28

Πρόταση απόφασης

Άρθρο 14 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

β) κατά τακτά διαστήματα, η Επιτροπή, οι ΥΧΕ και τα κράτη μέλη με τα οποία είναι συνδεδεμένες πραγματοποιούν τριμερείς διαβουλεύσεις. Οι διαβουλεύσεις αυτές διοργανώνονται τουλάχιστον **τρεις** φορές το έτος με πρωτοβουλία της Επιτροπής ή έπειτα από αίτημα των ΥΧΕ και των κρατών μελών με τα οποία είναι συνδεδεμένες·

Τροπολογία

β) κατά τακτά διαστήματα, η Επιτροπή, οι ΥΧΕ και τα κράτη μέλη με τα οποία είναι συνδεδεμένες πραγματοποιούν τριμερείς διαβουλεύσεις. Οι διαβουλεύσεις αυτές διοργανώνονται τουλάχιστον **τέσσερις** φορές το έτος με πρωτοβουλία της Επιτροπής ή έπειτα από αίτημα των ΥΧΕ και των κρατών μελών με τα οποία είναι συνδεδεμένες·

Or. fr

Τροπολογία 29

Πρόταση απόφασης Μέρος 2 – κεφάλαιο 1 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ,
ΚΛΙΜΑΤΙΚΗ ΑΛΛΑΓΗ, ΩΚΕΑΝΟΙ ΚΑΙ
ΜΕΙΩΣΗ ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗΣ

Τροπολογία

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ,
ΚΛΙΜΑΤΙΚΗ ΑΛΛΑΓΗ, ΩΚΕΑΝΟΙ ΚΑΙ
ΜΕΙΩΣΗ **ΤΩΝ ΚΙΝΔΥΝΩΝ**
ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗΣ

Or. fr

Τροπολογία 30

Πρόταση απόφασης Άρθρο 15 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Στο πλαίσιο της σύνδεσης, η συνεργασία
στον τομέα του περιβάλλοντος, της
κλιματικής αλλαγής **και** της μείωσης των
κινδύνων καταστροφών αφορά:

Τροπολογία

Στο πλαίσιο της σύνδεσης, η συνεργασία
στον τομέα του περιβάλλοντος, της
κλιματικής αλλαγής, της μείωσης των
κινδύνων καταστροφών **και της βελτίωσης**
της ανθεκτικότητας αφορά:

Or. fr

Τροπολογία 31

Πρόταση απόφασης Μέρος 2 – κεφάλαιο 4 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

ΝΕΟΛΑΙΑ, ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ,
ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ, ΥΓΕΙΑ, ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ,
ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ, ΑΣΦΑΛΕΙΑ
ΤΩΝ ΤΡΟΦΙΜΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΣΙΤΙΣΤΙΚΗ
ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Τροπολογία

ΝΕΟΛΑΙΑ, **ΓΥΝΑΙΚΕΣ**, ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ,
ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ, ΥΓΕΙΑ, ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ,
ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ, ΑΣΦΑΛΕΙΑ
ΤΩΝ ΤΡΟΦΙΜΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΣΙΤΙΣΤΙΚΗ
ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Or. fr

Τροπολογία 32

Πρόταση απόφασης Άρθρο 32 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

2α. Η Ένωση και οι ΥΧΕ
συνεργάζονται με σκοπό να διασφαλίσουν την ενεργό συμμετοχή της νεολαίας στην αγορά εργασίας ώστε να αντιμετωπιστεί η ανεργία των νέων.

Or. fr

Τροπολογία 33

Πρόταση απόφασης Άρθρο 32 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Άρθρο 32 α

Ισότητα ανδρών και γυναικών

- 1. Η Ένωση μεριμνά για την προαγωγή της ισότητας και ισοτιμίας ανδρών και γυναικών στις ΥΧΕ καθώς και για τη χειραφέτηση των γυναικών και την ισότητα πολιτικών και οικονομικών ευκαιριών για τις γυναίκες.**
 - 2. Η σύνδεση επιδιώκει να προστατεύσει τα δικαιώματα των γυναικών και των κοριτσιών, απέναντι ιδίως σε κάθε μορφή βίας.**
 - 3. Η σύνδεση επιδιώκει επίσης να προαγάγει τη χειραφέτηση των γυναικών, ιδίως στον ρόλο τους ως φορέων βιώσιμης ανάπτυξης αλλά και στους οικονομικούς και χρηματοπιστωτικούς κύκλους.**
- Όλες οι πρωτοβουλίες θα πρέπει να ενσωματώνουν τη διάσταση του φύλου.**

Or. fr

Τροπολογία 34

Πρόταση απόφασης Άρθρο 38 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τέχνες του θεάματος

Τροπολογία

Τέχνες του θεάματος **και πλαστικές τέχνες**

Or. fr

Τροπολογία 35

Πρόταση απόφασης Άρθρο 38 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Στο πλαίσιο της σύνδεσης, η συνεργασία στον τομέα των τεχνών του θεάματος μπορεί να καλύπτει:

Τροπολογία

Στο πλαίσιο της σύνδεσης, η συνεργασία στον τομέα των τεχνών του θεάματος **και των πλαστικών τεχνών** μπορεί να καλύπτει:

Or. fr

Τροπολογία 36

Πρόταση απόφασης Άρθρο 38 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

α) τη διευκόλυνση της αύξησης των επαφών μεταξύ ενασχολούμενων στον χώρο του θεάματος, σε τομείς όπως οι επαγγελματικές ανταλλαγές και η επαγγελματική κατάρτιση, συμπεριλαμβανομένων της συμμετοχής σε συνεντεύξεις, της ανάπτυξης δικτύων και της προώθησης της **δικτύωσης**·

Τροπολογία

α) τη διευκόλυνση της αύξησης των επαφών μεταξύ ενασχολούμενων στον χώρο του θεάματος **και των πλαστικών τεχνών**, σε τομείς όπως οι επαγγελματικές ανταλλαγές και η επαγγελματική κατάρτιση, συμπεριλαμβανομένων της συμμετοχής σε συνεντεύξεις, της ανάπτυξης δικτύων και της προώθησης της **δικτύωσης μέσω της κατάλληλης οικονομικής υποστήριξης**·

Τροπολογία 37

Πρόταση απόφασης

Άρθρο 38 – παράγραφος 1 – στοιχείο α α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

α α) την προαγωγή εντός της Ένωσης της καλλιτεχνικής παραγωγής των ΥΧΕ

Or. fr

Τροπολογία 38

Πρόταση απόφασης

Άρθρο 39 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Στο πλαίσιο της σύνδεσης, η συνεργασία στον τομέα της υλικής και άυλης πολιτιστικής κληρονομιάς και των ιστορικών μνημείων αποβλέπει στην προώθηση της ανταλλαγής εμπειρογνωσίας και βέλτιστων πρακτικών με:

Στο πλαίσιο της σύνδεσης, η συνεργασία στον τομέα της υλικής και άυλης πολιτιστικής κληρονομιάς και των ιστορικών μνημείων αποβλέπει στην προώθηση της ανταλλαγής εμπειρογνωσίας και βέλτιστων πρακτικών **και στην βιώσιμη αξιοποίηση των τόπων** με:

Or. fr

Τροπολογία 39

Πρόταση απόφασης

Άρθρο 39 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

δ α) Η συνεργασία μπορεί επίσης να επιδιώκει τη βελτίωση των γνώσεων, την προστασία και αξιοποίηση της υλικής και άυλης πολιτιστικής κληρονομιάς των ΥΧΕ.

Τροπολογία 40

Πρόταση απόφασης
Μέρος 2 – κεφάλαιο 6 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

**ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗ ΤΟΥ
ΟΡΓΑΝΩΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ**

Τροπολογία

ΠΡΟΑΓΩΓΗ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΔΙΚΑΙΟΥ

Or. fr

Τροπολογία 41

Πρόταση απόφασης
Άρθρο -41 (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Άρθρο -41

Προαγωγή του κράτους δικαίου

1. Η σύνδεση επιδιώκει, με το διάλογο και τη συνεργασία μεταξύ Ένωσης και ΥΧΕ, να προάγει τις αρχές της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου, και τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών στις οποίες είναι θεμελιωμένη.

2. Οι ΥΧΕ, ως προκεχωρημένο φυλάκιο της Ένωσης, είναι μείζονες φορείς διάχυσης των αξιών και αρχών της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις αντίστοιχες περιφέρειές τους.

Or. fr

Τροπολογία 42

Πρόταση απόφασης
Άρθρο 41 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος, της εμπορίας ανθρώπων, της σεξουαλικής κακοποίησης των παιδιών και της σεξουαλικής εκμετάλλευσης, της τρομοκρατίας και της διαφθοράς

Τροπολογία

Πρόληψη και καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος, της εμπορίας ανθρώπων, της σεξουαλικής κακοποίησης των παιδιών και της σεξουαλικής εκμετάλλευσης, της τρομοκρατίας και της διαφθοράς

Or. fr

Τροπολογία 43

Πρόταση απόφασης

Άρθρο 41 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Στο πλαίσιο της σύνδεσης, η συνεργασία στον τομέα του οργανωμένου εγκλήματος μπορεί να περιλαμβάνει:

Τροπολογία

1. Στο πλαίσιο της σύνδεσης, η συνεργασία στον τομέα **της πρόληψης και της καταπολέμησης** του οργανωμένου εγκλήματος μπορεί να περιλαμβάνει:

Or. fr

Τροπολογία 44

Πρόταση απόφασης

Άρθρο 42 – παράγραφος 1 – στοιχείο θ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

θ α) ανταλλαγή απόψεων σχετικά με την περιφερειακή ολοκλήρωση των ΥΧΕ και τα αποτελέσματα των συμφωνιών ελεuthέρων συναλλαγών που η Ένωση έχει συνάψει με τρίτες χώρες, βάσει μελετών επιπτώσεων.

Τροπολογία

θ α) ανταλλαγή απόψεων σχετικά με την περιφερειακή ολοκλήρωση των ΥΧΕ και τα αποτελέσματα των συμφωνιών ελεuthέρων συναλλαγών που η Ένωση έχει συνάψει με τρίτες χώρες, βάσει μελετών επιπτώσεων.

Or. fr

Τροπολογία 45

Πρόταση απόφασης

Άρθρο 59 – παράγραφος 1 – σημείο 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

4. ενισχύσεις που χορηγούνται μέσω κρατικών πόρων από μια ΥΧΕ που νοθεύουν ή απειλούν να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό εννοώντας ορισμένες επιχειρήσεις στο μέτρο που έχουν σημαντικές αρνητικές επιπτώσεις στο εμπόριο ή τις επενδύσεις.

Τροπολογία

διαγράφεται

Or. fr

Τροπολογία 46

Πρόταση απόφασης

Άρθρο 70 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Η Ένωση και οι ΥΧΕ καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια προκειμένου να διασφαλίζουν ότι τα διεθνώς συμφωνημένα πρότυπα για τη ρύθμιση και την εποπτεία στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών και για την καταπολέμηση της φοροδιαφυγής και της φοροαποφυγής τίθενται σε ισχύ και εφαρμόζονται στην επικράτειά τους. Σε αυτά τα διεθνώς συμφωνημένα πρότυπα περιλαμβάνονται μεταξύ άλλων: οι «Βασικές αρχές για την αποτελεσματική εποπτεία του τραπεζικού τομέα» της Επιτροπής της Βασιλείας, οι «Βασικές αρχές για τον ασφαλιστικό τομέα» της Διεθνούς Ένωσης Εποπτών Ασφαλειών, οι «Στόχοι και αρχές των κανόνων για τις κινητές αξίες» του Διεθνούς Οργανισμού Επιτροπών Κινητών Αξιών, η «Συμφωνία για την ανταλλαγή φορολογικών πληροφοριών» του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (στο εξής «ΟΟΣΑ»), η «Δήλωση για τη διαφάνεια και την

Τροπολογία

Η Ένωση και οι ΥΧΕ καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια προκειμένου να διασφαλίζουν ότι τα διεθνώς συμφωνημένα πρότυπα για τη ρύθμιση και την εποπτεία στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών και για την καταπολέμηση της φοροδιαφυγής και της φοροαποφυγής τίθενται σε ισχύ και εφαρμόζονται στην επικράτειά τους. Σε αυτά τα διεθνώς συμφωνημένα πρότυπα περιλαμβάνονται μεταξύ άλλων: οι «Βασικές αρχές για την αποτελεσματική εποπτεία του τραπεζικού τομέα» της Επιτροπής της Βασιλείας, οι «Βασικές αρχές για τον ασφαλιστικό τομέα» της Διεθνούς Ένωσης Εποπτών Ασφαλειών, οι «Στόχοι και αρχές των κανόνων για τις κινητές αξίες» του Διεθνούς Οργανισμού Επιτροπών Κινητών Αξιών, η «Συμφωνία για την ανταλλαγή φορολογικών πληροφοριών» του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (στο εξής «ΟΟΣΑ»), η «Δήλωση για τη διαφάνεια και την

ανταλλαγή πληροφοριών για φορολογικούς σκοπούς» της ομάδας χωρών G-20, τα «Βασικά χαρακτηριστικά για αποτελεσματικά καθεστώτα εξυγίανσης των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων» του Συμβουλίου Χρηματοπιστωτικής Σταθερότητας.

ανταλλαγή πληροφοριών για φορολογικούς σκοπούς» της ομάδας χωρών G-20, τα «Βασικά χαρακτηριστικά για αποτελεσματικά καθεστώτα εξυγίανσης των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων» του Συμβουλίου Χρηματοπιστωτικής Σταθερότητας **ή ακόμη η Σύμβαση του ΟΗΕ κατά του διεθνικού οργανωμένου εγκλήματος και τα πρωτόκολλά της.**

Or. fr

Τροπολογία 47

Πρόταση απόφασης Άρθρο 72 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

α) επαρκείς χρηματοδοτικούς πόρους και κατάλληλη τεχνική βοήθεια με σκοπό την ενίσχυση των ικανοτήτων των ΥΧΕ στον τομέα της διαμόρφωσης και εφαρμογής στρατηγικών και ρυθμιστικών πλαισίων·

Τροπολογία

α) επαρκείς χρηματοδοτικούς πόρους και κατάλληλη τεχνική βοήθεια **στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης** με σκοπό την ενίσχυση των ικανοτήτων των ΥΧΕ στον τομέα της διαμόρφωσης και εφαρμογής στρατηγικών και ρυθμιστικών πλαισίων·

Or. fr

Τροπολογία 48

Πρόταση απόφασης Άρθρο 72 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

β) μακροχρόνια χρηματοδότηση για την προώθηση της ανάπτυξης του ιδιωτικού τομέα·

Τροπολογία

β) μακροχρόνια χρηματοδότηση **στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης** για την προώθηση της ανάπτυξης του ιδιωτικού τομέα·

Or. fr

Τροπολογία 49

Πρόταση απόφασης

Άρθρο 72 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

γ) **κατά περίπτωση, άλλα** προγράμματα της Ένωσης **μπορούν να συμβάλλουν** σε ενέργειες **που θεσπίζεται** σύμφωνα με την παρούσα απόφαση, υπό την προϋπόθεση ότι οι συνεισφορές δεν καλύπτουν τα ίδια έξοδα. **Η παρούσα απόφαση μπορεί επίσης να συμβάλει στη θέσπιση μέτρων που καθορίζονται στο πλαίσιο άλλων προγραμμάτων της Ένωσης, εφόσον οι συνεισφορές δεν καλύπτουν τα ίδια έξοδα. Στις περιπτώσεις αυτές, το πρόγραμμα εργασίας που καλύπτουν οι δράσεις αυτές καθορίζουν ποια δέσμη κανόνων ισχύει.**

Τροπολογία

γ) **πρόσθετες χρηματοδοτήσεις μέσα από άλλα προγράμματα της Ένωσης που να επιτρέπουν τη συνεισφορά** σε ενέργειες **εκτελούμενες** σύμφωνα με την παρούσα απόφαση, υπό την προϋπόθεση ότι οι συνεισφορές δεν καλύπτουν τα ίδια έξοδα.

Or. fr

Τροπολογία 50

Πρόταση απόφασης

Άρθρο 72 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Η παρούσα απόφαση μπορεί επίσης να συνεισφέρει στα μέτρα που προβλέπονται βάσει άλλων προγραμμάτων της Ένωσης, στο βαθμό που οι συνεισφορές δεν καλύπτουν τα ίδια έξοδα. Σε μια τέτοια περίπτωση, το πρόγραμμα εργασίας που καλύπτει τις δράσεις αυτές διευκρινίζει ποια δέσμη κανόνων έχει εφαρμογή.

Τροπολογία

Or. fr

Τροπολογία 51

Πρόταση απόφασης Άρθρο 73 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Το χρηματοδοτικό κονδύλιο για το πρόγραμμα, για την περίοδο 2021-2027 ανέρχεται σε **500 000 000** EUR σε τρέχουσες τιμές.

Τροπολογία

1. Το χρηματοδοτικό κονδύλιο για το πρόγραμμα, για την περίοδο 2021-2027 ανέρχεται σε **669 000 000** EUR σε τρέχουσες τιμές.

Or. fr

Τροπολογία 52

Πρόταση απόφασης Άρθρο 74 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

α) «προγραμματισμένη ενίσχυση»: η μη επιστρεπτέα ενίσχυση στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης η οποία χορηγείται στις ΥΧΕ για τη χρηματοδότηση των εδαφικών, περιφερειακών και ενδοπεριφερειακών στρατηγικών και προτεραιοτήτων που προβλέπονται στα έγγραφα προγραμματισμού·

Τροπολογία

α) «προγραμματισμένη ενίσχυση»: η μη επιστρεπτέα ενίσχυση στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης η οποία χορηγείται στις ΥΧΕ για τη χρηματοδότηση των εδαφικών, περιφερειακών και ενδοπεριφερειακών στρατηγικών και προτεραιοτήτων που **ενδεχομένως** προβλέπονται στα έγγραφα προγραμματισμού·

Or. fr

Τροπολογία 53

Πρόταση απόφασης Άρθρο 74 – παράγραφος 1 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

ζ) «ενδοπεριφερειακό κονδύλιο»: ένα ποσό - εντός του περιφερειακού κονδυλίου - που χορηγείται ως προγραμματιζόμενη ενίσχυση για τη χρηματοδότηση στρατηγικών και προτεραιοτήτων διαπεριφερειακής συνεργασίας που

Τροπολογία

ζ) «ενδοπεριφερειακό κονδύλιο»: ένα ποσό - εντός του περιφερειακού κονδυλίου - που χορηγείται ως προγραμματιζόμενη ενίσχυση για τη χρηματοδότηση στρατηγικών και προτεραιοτήτων διαπεριφερειακής συνεργασίας που

αφορούν **τουλάχιστον μία ΥΧΕ και μία ή περισσότερες εξόχως απόκεντρες περιφέρειες** που αναφέρονται στο άρθρο 349 ΣΛΕΕ και/ή **ένα ή περισσότερα κράτη ΑΚΕ και/ή ένα ή περισσότερα κράτη ή εδάφη εκτός ΑΚΕ**.

αφορούν **τις οντότητες** που αναφέρονται στο άρθρο 82 της παρούσας απόφασης.

Or. fr

Τροπολογία 54

Πρόταση απόφασης Άρθρο 74 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Άρθρο 74 α

Γενική αρχή

Πλην ειδικών διατάξεων της παρούσας απόφασης, η χρηματοδοτική βοήθεια της Ένωσης υλοποιείται σε συμφωνία με τον κανονισμό (ΕΕ, Ευρατόμ) 2018/1046 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου^{1α} («δημοσιονομικός κανονισμός») και τους στόχους και τις αρχές της παρούσας απόφασης.

^{1α} Κανονισμός (ΕΥ, Ευρατόμ) 2018/1046 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Ιουλίου 2018, σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1296/2013, (ΕΕ) αριθ. 1301/2013, (ΕΕ) αριθ. 1303/2013, (ΕΕ) αριθ. 1304/2013, (ΕΕ) αριθ. 1309/2013, (ΕΕ) αριθ. 1316/2013, (ΕΕ) αριθ. 223/2014, (ΕΕ) αριθ. 283/2014 και της απόφασης αριθ. 541/2014/ΕΕ και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 (ΕΕ L 193 της 30.7.2018, σ. 1).

Or. fr

Τροπολογία 55

Πρόταση απόφασης

Άρθρο 75 – παράγραφος 3 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

α) να εφαρμόζεται λαμβανομένων δεόντως υπόψη των αντίστοιχων γεωγραφικών, κοινωνικών και πολιτιστικών χαρακτηριστικών των ΥΧΕ, καθώς και των ιδιαίτερων δυνατοτήτων τους·

Τροπολογία

α) να εφαρμόζεται λαμβανομένων δεόντως υπόψη των αντίστοιχων γεωγραφικών, **οικονομικών και χρηματοπιστωτικών, περιβαλλοντικών**, κοινωνικών και πολιτιστικών χαρακτηριστικών των ΥΧΕ, καθώς και των ιδιαίτερων δυνατοτήτων τους·

Or. fr

Τροπολογία 56

Πρόταση απόφασης

Άρθρο 75 – παράγραφος 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

4α. Η ενωσιακή χρηματοδότηση μπορεί να παρέχεται υπό τις μορφές χρηματοδότησης που προβλέπονται στον δημοσιονομικό κανονισμό, και ειδικότερα υπό τη μορφή:

α) επιχορηγήσεων·

β) δημόσιων συμβάσεων για υπηρεσίες, προμήθειες ή εργασίες·

γ) στήριξης από τον προϋπολογισμό·

δ) συνεισφορών στα καταπιστευματικά ταμεία που συστήνει η Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 234 του δημοσιονομικού κανονισμού·

ε) χρηματοδοτικών μέσων·

στ) εγγυήσεων από τον προϋπολογισμό·

ζ) συνδυασμού μέσων·

θ) χρηματοδοτικής συνδρομής·

*ι) αμειβόμενων εξωτερικών
εμπειρογνομόνων.*

*Στο πλαίσιο της προγραμματισμένης
ενίσχυσης, η ενωσιακή χρηματοδοτική
ενίσχυση λαμβάνει κυρίως τη μορφή
στήριξης από τον προϋπολογισμό για τις
ΥΧΕ.*

*Η χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης
δύναται επίσης να παρέχεται, σύμφωνα
με τον δημοσιονομικό κανονισμό, μέσω
συνεισφορών είτε σε διεθνή,
περιφερειακά ή εθνικά ταμεία, όπως αυτά
που συστήνουν ή διαχειρίζονται η ΕΤΕπ,
τα κράτη μέλη, οι χώρες και περιφέρειες
ή ακόμη διεθνείς οργανισμοί, με σκοπό
την προσέλκυση κοινής χρηματοδότησης
από πολλαπλούς χορηγούς, είτε σε ταμεία
συσταθέντα από έναν ή περισσότερους
χορηγούς με σκοπό την από κοινού
υλοποίηση έργων.*

*Η χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης
υλοποιείται από την Επιτροπή σε
συμφωνία με τις διατάξεις του
δημοσιονομικού κανονισμού, απευθείας
από τις υπηρεσίες της Επιτροπής, τις
αντιπροσωπείες της Ένωσης και τους
εκτελεστικούς οργανισμούς, στο πλαίσιο
επιμερισμένης διαχείρισης με τα κράτη
μέλη, ή έμμεσα με την ανάθεση
καθηκόντων εκτέλεσης του
προϋπολογισμού στις οντότητες που
απαριθμούνται στον δημοσιονομικό
κανονισμό. Οι εν λόγω οντότητες
μεριμνούν για τη συνοχή με την
εξωτερική πολιτική της Ένωσης και
μπορούν να αναθέτουν καθήκοντα
εκτέλεσης του προϋπολογισμού σε άλλες
οντότητες, υπό όρους ισοδύναμους με
τους ισχύοντες για την Επιτροπή.*

*Οι χρηματοδοτούμενες δράσεις μπορούν
να υλοποιηθούν με παράλληλη ή από
κοινού συγχρηματοδότηση. Σε περίπτωση
παράλληλης συγχρηματοδότησης, μια
δράση υποδιαιρείται σε αριθμό σαφώς
αναγνωρίσιμων στοιχείων, καθένα από τα
οποία χρηματοδοτείται από τους
διάφορους εταίρους που παρέχουν τη*

συγχρηματοδότηση κατά τρόπο ώστε να μπορεί πάντα να εξακριβωθεί ο τελικός προορισμός της χρηματοδότησης. Σε περίπτωση από κοινού συγχρηματοδότησης, το συνολικό κόστος μιας δράσης κατανέμεται μεταξύ των εταίρων που παρέχουν τη συγχρηματοδότηση και οι πόροι συνενώνονται κατά τρόπο που να μην είναι πλέον δυνατός ο εντοπισμός της πηγής χρηματοδότησης μιας συγκεκριμένης δραστηριότητας εκτελούμενης στο πλαίσιο της δράσης. Σε μια τέτοια περίπτωση, η προβλεπόμενη στο άρθρο 38 του δημοσιονομικού κανονισμού εκ των υστέρων δημοσίευση των συμβάσεων επιχορήγησης και των δημόσιων συμβάσεων τηρεί τους κανόνες της εντεταλμένης οντότητας, κατά περίπτωση.

Η ενωσιακή χρηματοδότηση δεν δημιουργεί ούτε ενεργοποιεί την είσπραξη φόρων, δασμών ή ειδικών επιβαρύνσεων.

Or. fr

Τροπολογία 57

Πρόταση απόφασης Άρθρο 75 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Άρθρο 75 α

Μεταφορές σε επόμενα έτη, ετήσιες δόσεις, πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων, επιστροφές και έσοδα παραγόμενα από τα χρηματοδοτικά μέσα

1. Συμπληρωματικά προς το άρθρο 12 παράγραφος 2 του δημοσιονομικού κανονισμού, οι μη χρησιμοποιηθείσες πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων και πιστώσεις πληρωμών στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης μεταφέρονται αυτόματα και μπορούν να δεσμευθούν μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου του επόμενου

οικονομικού έτους. Το μεταφερθέν ποσό πρέπει να χρησιμοποιηθεί κατά προτεραιότητα εντός του επόμενου οικονομικού έτους. Η Επιτροπή ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με τις πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν δυνάμει του άρθρου 12 παράγραφος 6 του δημοσιονομικού κανονισμού.

2. Επί πλέον των κανόνων που ορίζονται στο άρθρο 15 του δημοσιονομικού κανονισμού για την ανασύσταση των πιστώσεων, οι πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που αντιστοιχούν στο ποσό των αποδεσμεύσεων που έγιναν λόγω μη εκτέλεσης, εν όλω ή εν μέρει, μιας δράσης στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης, ανασυστήνονται υπέρ της αρχικής γραμμής του προϋπολογισμού. Στο άρθρο 12 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού για το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο, κάθε μνεία περί του άρθρου 15 του δημοσιονομικού κανονισμού λογίζεται ως περιλαμβάνουσα παραπομπή στην παρούσα παράγραφο για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης.

3. Οι δημοσιονομικές δεσμεύσεις για δράσεις των οποίων η υλοποίηση εκτείνεται σε περισσότερα του ενός οικονομικά έτη μπορούν να κατανέμονται σε περισσότερα οικονομικά έτη με ετήσιες δόσεις, σύμφωνα με το άρθρο 112 παράγραφος 2 του δημοσιονομικού κανονισμού.

Το τρίτο εδάφιο του άρθρου 114 παράγραφος 2 του δημοσιονομικού κανονισμού δεν εφαρμόζεται σε αυτές τις πολυετείς δράσεις. Η Επιτροπή αποδεσμεύει αυτόματα τυχόν τμήμα δημοσιονομικής ανάληψης υποχρέωσης για δράση η οποία, έως την 31η Δεκεμβρίου του πέμπτου έτους μετά το έτος της δημοσιονομικής ανάληψης υποχρέωσης δεν έχει χρησιμοποιηθεί για καταβολή προχρηματοδότησης ή ενδιάμεσης πληρωμής ή για την οποία

δεν έχει υποβληθεί καμία πιστοποιημένη δήλωση δαπάνης ή οιοδήποτε αίτημα πληρωμής.

Η παράγραφος 2 του παρόντος άρθρου εφαρμόζεται επίσης στις ετήσιες δόσεις.

Or. fr

Τροπολογία 58

Πρόταση απόφασης

Άρθρο 76 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

β) την ανάπτυξη θεσμών, τη δημιουργία ικανοτήτων και την ενσωμάτωση περιβαλλοντικών **πτυχών**.

Τροπολογία

β) την ανάπτυξη θεσμών, τη δημιουργία ικανοτήτων και την ενσωμάτωση περιβαλλοντικών **πτυχών, της διάστασης του φύλου και της χρηστής διακυβέρνησης**.

Or. fr

Τροπολογία 59

Πρόταση απόφασης

Άρθρο 77 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2. Η Ένωση υποστηρίζει τις προσπάθειες που καταβάλλουν οι ΥΧΕ για την ανάπτυξη αξιόπιστων στατιστικών στοιχείων όσον αφορά τις εν λόγω περιοχές.

Τροπολογία

2. Η Ένωση υποστηρίζει τις προσπάθειες που καταβάλλουν οι ΥΧΕ για την ανάπτυξη αξιόπιστων στατιστικών στοιχείων **δημόσια προσβάσιμων** όσον αφορά τις εν λόγω περιοχές.

Or. fr

Τροπολογία 60

Πρόταση απόφασης

Άρθρο 77 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Η Ένωση μπορεί να υποστηρίξει τις προσπάθειες που καταβάλλουν οι ΥΧΕ για τη βελτίωση της συγκρισιμότητας των μακροοικονομικών δεικτών τους.

Τροπολογία

3. Η Ένωση μπορεί να υποστηρίξει τις προσπάθειες που καταβάλλουν οι ΥΧΕ για τη βελτίωση της συγκρισιμότητας των μακροοικονομικών δεικτών τους **διευκολύνοντας ιδίως την ανάλυση των ΑΕΠ των ΥΧΕ σε σχέση με την ισοτιμία αγοραστικής δύναμης, εφόσον υπάρχει.**

Or. fr

Τροπολογία 61

Πρόταση απόφασης Άρθρο 78 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Με πρωτοβουλία της Επιτροπής, η χρηματοδότηση της Ένωσης μπορεί να καλύπτει δαπάνες για την εφαρμογή της απόφασης και για την επίτευξη των στόχων της, συμπεριλαμβανομένης της διοικητικής στήριξης που συνδέεται με τις δράσεις προετοιμασίας, παρακολούθησης, εποπτείας, ελέγχου, λογιστικού ελέγχου και αξιολόγησης, οι οποίες είναι αναγκαίες για την εφαρμογή αυτή, **δαπάνες των κεντρικών υπηρεσιών και των αντιπροσωπειών της Ένωσης για τη διοικητική στήριξη που απαιτείται για το πρόγραμμα, καθώς και για τη διαχείριση των πράξεων που χρηματοδοτούνται βάσει της παρούσας απόφασης, συμπεριλαμβανομένων των δράσεων ενημέρωσης και επικοινωνίας, και των εταιρικών συστημάτων πληροφοριών και τεχνολογίας.**

Τροπολογία

1. Με πρωτοβουλία της Επιτροπής, η χρηματοδότηση της Ένωσης μπορεί να καλύπτει δαπάνες για την εφαρμογή της απόφασης και για την επίτευξη των στόχων της, συμπεριλαμβανομένης της διοικητικής στήριξης που συνδέεται με τις δράσεις προετοιμασίας, παρακολούθησης, εποπτείας, ελέγχου, λογιστικού ελέγχου και αξιολόγησης, οι οποίες είναι αναγκαίες για την εφαρμογή αυτή.

Or. fr

Τροπολογία 62

Πρόταση απόφασης Άρθρο 79

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Άρθρο 79

Γενική αρχή

Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στην παρούσα απόφαση, η χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης υλοποιείται σύμφωνα με τους στόχους και τις αρχές της παρούσας απόφασης, τον δημοσιονομικό κανονισμό, και τον [κανονισμός ΜΓΑΔΣ] και, ειδικότερα, τον τίτλο II, κεφάλαιο I, με εξαίρεση το άρθρο 13, το άρθρο 14 παράγραφοι 1 και 4 και το άρθρο 15, το κεφάλαιο III με την εξαίρεση το άρθρο 21 παράγραφος 1 και το άρθρο 21 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β) και το άρθρο 21 παράγραφος 3, και το κεφάλαιο V, με εξαίρεση τα άρθρα 31 παράγραφοι 1, 4 και 6, και το άρθρο 32 παράγραφος 3. Η διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 80 της παρούσας απόφασης δεν εφαρμόζεται στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 21 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του [κανονισμού ΜΓΑΔΣ].

Τροπολογία

διαγράφεται

Or. fr

Τροπολογία 63

Πρόταση απόφασης Άρθρο 79 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Άρθρο 79 α

Έγκριση των εγγράφων προγραμματισμού

1. Στο πλαίσιο της σύμπραξης ΕΕ-ΥΧΕ, οι αρχές των ΥΧΕ έχουν την ευθύνη για την κατάρτιση και έγκριση των τομεακών

πολιτικών στους κύριους τομείς συνεργασίας που προβλέπονται στο Μέρος II της παρούσας απόφασης, και μεριμνούν για την κατάλληλη συνέχεια.

Σε αυτή τη βάση, κάθε ΥΧΕ καταρτίζει και υποβάλλει ένα έγγραφο προγραμματισμού για τη βιώσιμη ανάπτυξη του εδάφους της. Το εν λόγω έγγραφο προγραμματισμού παρέχει ένα συνεκτικό πλαίσιο συνεργασίας μεταξύ της Ένωσης και της ενδιαφερόμενης ΥΧΕ, το οποίο σέβεται το αντικείμενο και το πεδίο εφαρμογής, τους στόχους, τις αρχές και τις πολιτικές της Ένωσης.

Κάθε έγγραφο προγραμματισμού περιέχει:

- μια σύντομη παρουσίαση του πολιτικού, οικονομικού, κοινωνικού, πολιτιστικού και περιβαλλοντικού πλαισίου της ΥΧΕ·*
- μια σύντομη περιγραφή της βιώσιμης αναπτυξιακής στρατηγικής (Θεματολόγιο 2030) της ΥΧΕ που να εντοπίζει τις προτεραιότητες της ΥΧΕ και τον τρόπο με τον οποίο αυτή προτίθεται να συμβάλει στην υλοποίηση των στόχων βιώσιμης ανάπτυξης·*
- τους τομείς προτεραιότητας για χρηματοδότηση από την Ένωση·*
- τους ειδικούς στόχους·*
- τα προσδοκώμενα αποτελέσματα·*
- σαφείς και συγκεκριμένους δείκτες επίδοσης·*
- τις ενδεικτικές κατανομές κονδυλίων, τόσο γενικά όσο και ανά τομέα προτεραιότητας·*
- ένα ενδεικτικό χρονοδιάγραμμα.*

2. Το έγγραφο προγραμματισμού βασίζεται στην κτηθείσα πείρα και στις ορθές πρακτικές και στηρίζεται σε διαβουλεύσεις με την κοινωνία των πολιτών, τις τοπικές αρχές και άλλους φορείς, καθώς και στον διάλογο με αυτούς, προκειμένου να εξασφαλιστεί η επαρκής συμμετοχή τους και η περαιτέρω υιοθέτηση του ενδεικτικού

εγγράφου προγραμματισμού.

3. Το σχέδιο εγγράφου προγραμματισμού αποτελεί αντικείμενο ανταλλαγής απόψεων μεταξύ των αρχών της κάθε ΥΧΕ, του αντίστοιχου κράτους μέλους και της Επιτροπής. Οι αρχές των ΥΧΕ είναι υπεύθυνες για την ολοκλήρωση του εγγράφου προγραμματισμού. Στις κατευθυντήριες γραμμές, η Επιτροπή διευκρινίζει τους όρους προγραμματισμού, υπόψη των ΥΧΕ, ώστε να είναι δυνατή η ταχεία έγκριση των εγγράφων προγραμματισμού.

4. Όταν ολοκληρωθεί το έγγραφο προγραμματισμού, η Επιτροπή το αξιολογεί για να επαληθεύσει ότι έχει συνοχή με τους στόχους της παρούσας απόφασης και με τις σχετικές πολιτικές της Ένωσης, και ότι περιέχει όλα τα στοιχεία που απαιτούνται για να εγκριθεί η ετήσια απόφαση χρηματοδότησης. Οι αρχές των ΥΧΕ παρέχουν για τους σκοπούς της αξιολόγησης αυτής όλες τις αναγκαίες πληροφορίες, και ειδικά τα αποτελέσματα των τυχόν μελετών σκοπιμότητας.

5. Το έγγραφο προγραμματισμού εγκρίνεται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που προβλέπεται στο άρθρο 88 παράγραφος 5 της παρούσας απόφασης.

Η διαδικασία αυτή εφαρμόζεται επίσης για τις ουσιώδεις αναθεωρήσεις που επιφέρουν αισθητή τροποποίηση της στρατηγικής ή του προγραμματισμού.

Η διαδικασία εξέτασης δεν ισχύει για μη ουσιώδεις τροποποιήσεις του ενδεικτικού εγγράφου προγραμματισμού που αφορούν τεχνικές προσαρμογές, ανακατανομή κονδυλίων στο πλαίσιο των ενδεικτικών κονδυλίων ανά τομέα προτεραιότητας, ή αύξηση ή μείωση κατά ποσοστό μικρότερο του 20 % του ύψους του αρχικού ενδεικτικού κονδυλίου, εφόσον οι εν λόγω τροποποιήσεις δεν επηρεάζουν τους τομείς προτεραιότητας και τους στόχους που καθορίζονται στο έγγραφο προγραμματισμού. Η Επιτροπή

κοινοποιεί αυτές τις μη ουσιώδεις τροποποιήσεις στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο εντός ενός μηνός από την ημερομηνία έγκρισης της σχετικής απόφασης.

Or. fr

Τροπολογία 64

Πρόταση απόφασης Άρθρο 79 β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Άρθρο 79 β

Σχέδια δράσης και μέτρα

- 1. Η Επιτροπή εγκρίνει ετήσια ή πολυετή σχέδια δράσης ή μέτρα. Τα μέτρα μπορεί να λαμβάνουν τη μορφή μεμονωμένων μέτρων, ειδικών μέτρων, μέτρων στήριξης ή εκτάκτων μέτρων ενίσχυσης. Τα σχέδια δράσης και τα μέτρα προσδιορίζουν για κάθε δράση τους επιδιωκόμενους στόχους, τα αναμενόμενα αποτελέσματα και τις κύριες δραστηριότητες, τους τρόπους εκτέλεσης, τον προϋπολογισμό και όλες τις σχετικές δαπάνες στήριξης.*
- 2. Τα σχέδια δράσης βασίζονται σε έγγραφα προγραμματισμού.*
- 3. Τα σχέδια δράσης και τα μέτρα εγκρίνονται βάσει της διαδικασίας εξέτασης που προβλέπεται στο άρθρο 88 παράγραφος 5 της παρούσας απόφασης. Η προβλεπόμενη στην παράγραφο 1 διαδικασία δεν απαιτείται για:*
 - α) σχέδια δράσης, επιμέρους μέτρα και μέτρα στήριξης, για τα οποία η χρηματοδότηση της Ένωσης δεν υπερβαίνει τα 10 εκατομμύρια EUR·*
 - β) τεχνικές τροποποιήσεις, εφόσον αυτές δεν επηρεάζουν ουσιαστικά τους στόχους του αντίστοιχου σχεδίου δράσης ή*

μέτρου, δηλαδή δεν αφορούν:

i) αλλαγή του τρόπου εκτέλεσης·

ii) ανακατανομές ποσών μεταξύ ενεργειών του ιδίου σχεδίου δράσης·

iii) αυξήσεις ή μειώσεις του προϋπολογισμού των σχεδίων δράσης και των μέτρων κατά ποσοστό όχι μεγαλύτερο από 20 % του αρχικού προϋπολογισμού και κατά ποσό που δεν υπερβαίνει τα 10 εκατομμύρια EUR·

Σε περίπτωση πολυετών σχεδίων δράσης και μέτρων, τα όρια της παραγράφου 3 εδάφιο α), εδάφιο β) σημείο iii), ισχύουν σε ετήσια βάση. Τα σχέδια δράσης και τα μέτρα που έχουν εγκριθεί βάσει της παρούσας παραγράφου, εξαιρουμένων των έκτακτων μέτρων ενίσχυσης, καθώς και οι τεχνικές τροποποιήσεις, κοινοποιούνται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στα κράτη μέλη εντός μηνός από την έγκρισή τους.

4. Πριν από την έκδοση ή την παράταση των έκτακτων μέτρων βοήθειας των οποίων το κόστος δεν υπερβαίνει τα 20 εκατομμύρια EUR, η Επιτροπή ενημερώνει το Συμβούλιο σχετικά με τον χαρακτήρα και τους στόχους τους καθώς και για τα προβλεπόμενα χρηματικά ποσά. Η Επιτροπή ενημερώνει το Συμβούλιο προτού να προβεί σε οποιαδήποτε σημαντική επί της ουσίας τροποποίηση των ήδη εγκριθέντων έκτακτων μέτρων ενίσχυσης. Η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη τη στρατηγική προσέγγιση που έχει υιοθετήσει επί του θέματος το Συμβούλιο τόσο κατά τον σχεδιασμό όσο και κατά την μεταγενέστερη εφαρμογή των εν λόγω μέτρων, μεριμνώντας για τη διατήρηση της συνοχής της εξωτερικής δράσης της Ένωσης. Η Επιτροπή ενημερώνει δεόντως και εγκαίρως το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τον σχεδιασμό και την εκτέλεση των έκτακτων μέτρων ενίσχυσης δυνάμει του παρόντος άρθρου, συμπεριλαμβανομένων των προβλεπόμενων χρηματοδοτικών ποσών,

και επίσης ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σε περίπτωση ουσιαστικής τροποποίησης ή παράτασης της ενίσχυσης αυτής.

5. Για δεόντως αιτιολογημένους λόγους έκτακτης ανάγκης, όπως κρίσεις οφειλόμενες σε φυσικές ή ανθρωπογενείς καταστροφές ή άμεσες απειλές κατά της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου, των ανθρώπινων δικαιωμάτων ή των θεμελιωδών ελευθεριών, η Επιτροπή μπορεί να εγκρίνει σχέδια δράσης και μέτρα ή τροποποιήσεις υφιστάμενων σχεδίων δράσης και μέτρων, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 88 παράγραφος 5.

Or. fr

Τροπολογία 65

Πρόταση απόφασης Άρθρο 80

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Άρθρο 80

Έγκριση πολυετών ενδεικτικών προγραμμάτων, σχεδίων δράσης και μέτρων

Η Επιτροπή εκδίδει, στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης, με τη μορφή «ενιαίων εγγράφων προγραμματισμού», τα πολυετή ενδεικτικά προγράμματα που αναφέρονται στο άρθρο 12 του [κανονισμού ΜΓΑΔΣ], μαζί με τα αντίστοιχα σχέδια δράσης και τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 19 του [κανονισμού ΜΓΑΔΣ], σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 88 παράγραφος 5 της παρούσας απόφασης. Η εν λόγω διαδικασία εφαρμόζεται επίσης στις αναθεωρήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 14 παράγραφος 3 του [κανονισμού ΜΓΑΔΣ], οι οποίες έχουν ως αποτέλεσμα τη

Τροπολογία

διαγράφεται

σημαντική τροποποίηση του περιεχομένου του πολυετούς ενδεικτικού προγράμματος.

Στην περίπτωση της Γροιλανδίας, τα σχέδια δράσης και τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 19 [του κανονισμού ΜΓΑΔΣ] μπορούν να εγκριθούν χωριστά από τα πολυετή ενδεικτικά προγράμματα.

Or. fr

Τροπολογία 66

Πρόταση απόφασης Άρθρο 81 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Οι δημόσιες αρχές των ΥΧΕ είναι επιλέξιμες για τη χρηματοδοτική στήριξη που προβλέπεται στην παρούσα απόφαση.

Τροπολογία

1. Οι δημόσιες αρχές **όλων** των ΥΧΕ είναι επιλέξιμες για τη χρηματοδοτική στήριξη που προβλέπεται στην παρούσα απόφαση.

Or. fr

Τροπολογία 67

Πρόταση απόφασης Άρθρο 81 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

ε) οι φορείς αποκεντρωμένης συνεργασίας και άλλοι μη κρατικοί φορείς των ΥΧΕ και της Ένωσης, ώστε να μπορούν να αναλάβουν οικονομικά, πολιτιστικά, κοινωνικά και εκπαιδευτικά σχέδια και προγράμματα στις ΥΧΕ στο πλαίσιο της αποκεντρωμένης συνεργασίας, όπως αναφέρεται στο άρθρο 12 της παρούσας απόφασης.

Τροπολογία

ε) οι φορείς αποκεντρωμένης συνεργασίας και άλλοι μη κρατικοί φορείς των ΥΧΕ και της Ένωσης, ώστε να μπορούν να αναλάβουν οικονομικά, **περιβαλλοντικά**, πολιτιστικά, κοινωνικά και εκπαιδευτικά σχέδια και προγράμματα στις ΥΧΕ στο πλαίσιο της αποκεντρωμένης συνεργασίας, όπως αναφέρεται στο άρθρο 12 της παρούσας απόφασης.

Or. fr

Τροπολογία 68

Πρόταση απόφασης

Άρθρο 82 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

γ) *δύο* ή περισσότερες ΥΧΕ ανεξάρτητα από τη θέση τους και τουλάχιστον ένα από τα ακόλουθα:

Τροπολογία

γ) *μία* ή περισσότερες ΥΧΕ ανεξάρτητα από τη *γεωγραφική* θέση τους και τουλάχιστον ένα από τα ακόλουθα:

Or. fr

Τροπολογία 69

Πρόταση απόφασης

Άρθρο 82 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ – σημείο iii

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

iii) ένας ή περισσότεροι περιφερειακοί οργανισμοί στους οποίους είναι μέλη οι ΥΧΕ·

Τροπολογία

iii) ένας ή περισσότεροι περιφερειακοί οργανισμοί *ή ένωση* στους οποίους είναι μέλη οι ΥΧΕ·

Or. fr

Τροπολογία 70

Πρόταση απόφασης

Άρθρο 83 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

2α. Η Επιτροπή διασφαλίζει την αποτελεσματική και αποδοτική πρόσβαση των ΥΧΕ σε όλα τα προγράμματα και τα μέσα συνεργασίας της Ένωσης με άλλες χώρες, προβλέποντας ειδικά μέτρα εάν απαιτηθεί.

Επί πλέον, η Επιτροπή διασφαλίζει τη διαφάνεια των πληροφοριών και την προβολή των προσκλήσεων υποβολής

προτάσεων που προκηρύσσονται στο πλαίσιο των διαφόρων προγραμμάτων της Ένωσης μέσω μιας ενημερωμένης δικτυακής πύλης αφιερωμένης ειδικά στις ΥΧΕ.

Or. fr

Τροπολογία 71

Πρόταση απόφασης Άρθρο 83 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. **Οι ΥΧΕ υποβάλλουν έκθεση στην** Επιτροπή σχετικά με τη συμμετοχή **αυτή** στα προγράμματα της Ένωσης, **αρχής** **γενομένης από το 2022.**

Τροπολογία

3. **Βάσει των πληροφοριών που** **διαβιβάζονται από τις ΥΧΕ, η** Επιτροπή **συντάσσει ετήσια έκθεση** σχετικά με τη συμμετοχή **των ΥΧΕ** στα προγράμματα της Ένωσης.

Or. fr

Τροπολογία 72

Πρόταση απόφασης Άρθρο 86 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Για να διασφαλιστεί αποτελεσματική αξιολόγηση της προόδου της παρούσας απόφασης ως προς την επίτευξη των στόχων της, ανατίθεται στην Επιτροπή η εξουσία έκδοσης κατ' εξουσιοδότηση πράξεων σύμφωνα με το άρθρο 87, για **την τροποποίηση του άρθρου 3** του παραρτήματος I για την αναθεώρηση ή τη **συμπλήρωση των δεικτών** εφόσον κριθεί αναγκαία και για να αντικατασταθεί η παρούσα απόφαση με διατάξεις σχετικές με καθιέρωση πλαισίου παρακολούθησης και αξιολόγησης.

Τροπολογία

Για να διασφαλιστεί αποτελεσματική αξιολόγηση της προόδου της παρούσας απόφασης ως προς την επίτευξη των στόχων της, ανατίθεται στην Επιτροπή η εξουσία έκδοσης κατ' εξουσιοδότηση πράξεων σύμφωνα με το άρθρο 87, για **τον προσδιορισμό των δεικτών επιδόσεων όπως αυτοί προβλέπονται στο άρθρο 3** του παραρτήματος I **ή** για την αναθεώρηση ή τη **συμπλήρωσή τους** εφόσον κριθεί αναγκαία και για να αντικατασταθεί η παρούσα απόφαση με διατάξεις σχετικές με καθιέρωση πλαισίου παρακολούθησης και αξιολόγησης.

Τροπολογία 73**Πρόταση απόφασης
Άρθρο 87 – παράγραφος 2***Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Η προβλεπόμενη στο άρθρο 86 εξουσία έκδοσης κατ' εξουσιοδότηση πράξεων ανατίθεται στην Επιτροπή για περίοδο πέντε ετών από 1η Ιανουαρίου 2021. Η Επιτροπή συντάσσει έκθεση σχετικά με την ανάθεση της εν λόγω αρμοδιότητας το αργότερο εννέα μήνες πριν από το τέλος της πενταετούς περιόδου. Η ανάθεση αρμοδιοτήτων παρατείνεται σιωπηρά για περιόδους ίσης διάρκειας, εκτός εάν το Συμβούλιο αντιτεθεί στην εν λόγω παράταση το αργότερο τρεις μήνες πριν από τη λήξη κάθε περιόδου.

Τροπολογία

2. Η προβλεπόμενη στο άρθρο 86 εξουσία έκδοσης κατ' εξουσιοδότηση πράξεων ανατίθεται στην Επιτροπή για περίοδο πέντε ετών από 1η Ιανουαρίου 2021. Η Επιτροπή συντάσσει έκθεση σχετικά με την ανάθεση της εν λόγω αρμοδιότητας το αργότερο εννέα μήνες πριν από το τέλος της πενταετούς περιόδου. Η ανάθεση αρμοδιοτήτων παρατείνεται σιωπηρά για περιόδους ίσης διάρκειας, εκτός εάν το Συμβούλιο αντιτεθεί στην εν λόγω παράταση το αργότερο τρεις μήνες πριν από τη λήξη κάθε περιόδου. ***Το Συμβούλιο ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την απόφασή του.***

Or. fr

Τροπολογία 74**Πρόταση απόφασης
Άρθρο 87 – παράγραφος 4***Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Μόλις εκδώσει κατ' εξουσιοδότηση πράξη, η Επιτροπή την κοινοποιεί στο Συμβούλιο.

Τροπολογία

4. Μόλις εκδώσει κατ' εξουσιοδότηση πράξη, η Επιτροπή την κοινοποιεί στο Συμβούλιο ***και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.***

Or. fr

Τροπολογία 75

Πρόταση απόφασης Άρθρο 87 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

5. Μια κατ' εξουσιοδότηση πράξη η οποία εκδίδεται σύμφωνα με το άρθρο 86 τίθεται σε ισχύ μόνο εφόσον δεν διατυπωθούν, εντός διμήνου από την ως άνω κοινοποίησή της, αντιρρήσεις από το Συμβούλιο ή εφόσον, πριν από την εκπνοή της προθεσμίας αυτής, το Συμβούλιο έχει ενημερώσει την Επιτροπή ότι δεν θα διατυπώσει αντιρρήσεις. Η ανωτέρω προθεσμία παρατείνεται κατά δύο μήνες με πρωτοβουλία του Συμβουλίου.

Τροπολογία

5. Μια κατ' εξουσιοδότηση πράξη η οποία εκδίδεται σύμφωνα με το άρθρο 86 τίθεται σε ισχύ μόνο εφόσον δεν διατυπωθούν, εντός διμήνου από την ως άνω κοινοποίησή της, αντιρρήσεις από το Συμβούλιο ή εφόσον, πριν από την εκπνοή της προθεσμίας αυτής, το Συμβούλιο έχει ενημερώσει την Επιτροπή ότι δεν θα διατυπώσει αντιρρήσεις. Η ανωτέρω προθεσμία παρατείνεται κατά δύο μήνες με πρωτοβουλία του Συμβουλίου. ***Σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να διατυπώσει αντιρρήσεις, ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εντός εύλογου χρονικού διαστήματος πριν από τη λήψη της τελικής απόφασης, αναφέροντας την κατ' εξουσιοδότηση πράξη για την οποία προτίθεται να διατυπώσει αντιρρήσεις και τους λόγους των αντιρρήσεών του.***

Or. fr

Τροπολογία 76

Πρόταση απόφασης Άρθρο 90 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται σύμφωνα με την απόφαση 2010/427/ΕΕ του Συμβουλίου⁴⁶.

Τροπολογία

Ο Ύπατος Εκπρόσωπος της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας οφείλει να μεριμνά για τον συνολικό πολιτικό συντονισμό της εξωτερικής δράσης της Ένωσης, διασφαλίζοντας την ενότητα, τη συνοχή και την αποτελεσματικότητα της εξωτερικής δράσης της Ένωσης.

⁴⁶ Απόφαση 2010/427/ΕΕ του

Συμβουλίου, της 26ης Ιουλίου 2010, για τον καθορισμό της οργάνωσης και της λειτουργίας της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης, ΕΕ L 201 της 3.8.2010, σ. 30.

Or. fr

Τροπολογία 77

Πρόταση απόφασης Άρθρο 92 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2021.

Τροπολογία

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2021 και λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2027.

Or. fr

Τροπολογία 78

Πρόταση απόφασης Παράρτημα I – Άρθρο 1 – σημείο 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, για την επταετή περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2021 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2027, το συνολικό ποσό των χρηματοδοτικών ενισχύσεων της Ένωσης ύψους **500 000 000** EUR σε τρέχουσες τιμές κατανέμεται κατά τον ακόλουθο τρόπο:

Τροπολογία

1. Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, για την επταετή περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2021 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2027, το συνολικό ποσό των χρηματοδοτικών ενισχύσεων της Ένωσης ύψους **669 000 000** EUR σε τρέχουσες τιμές κατανέμεται κατά τον ακόλουθο τρόπο:

Or. fr

Τροπολογία 79

Πρόταση απόφασης Παράρτημα I - Άρθρο 1 – σημείο 1 – στοιχείο α

α) **159 000 000 EUR** υπό τη μορφή μη επιστρεπτέων ενισχύσεων για τη διμερή προγραμματιζόμενη στήριξη της μακροπρόθεσμης ανάπτυξης των ΥΧΕ, **με εξαίρεση τη Γροιλανδία**, ιδίως για τη χρηματοδότηση των πρωτοβουλιών που αναφέρονται στο έγγραφο προγραμματισμού. **Το ποσό αυτό που κατανέμεται βάσει των αναγκών και των επιδόσεων των ΥΧΕ, σύμφωνα με τα ακόλουθα κριτήρια: Όπου κρίνεται σκόπιμο, το έγγραφο προγραμματισμού δίνει ιδιαίτερη προσοχή στις δράσεις που στοχεύουν στην ενίσχυση των διοικητικών και θεσμικών ικανοτήτων των δικαιούχων ΥΧΕ, καθώς και στο πιθανό χρονοδιάγραμμα των προβλεπόμενων δράσεων. Η χορήγηση του ποσού αυτού λαμβάνει υπόψη το μέγεθος του πληθυσμού, το επίπεδο του ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος (ΑΕΠ), το επίπεδο των προηγούμενων χορηγήσεων και τους περιορισμούς που οφείλονται στη γεωγραφική απομόνωση των ΥΧΕ, όπως αναφέρεται στο άρθρο 9 της παρούσας απόφασης.**

α) **81 %** υπό τη μορφή μη επιστρεπτέων ενισχύσεων για τη διμερή προγραμματιζόμενη στήριξη της μακροπρόθεσμης ανάπτυξης **όλων** των ΥΧΕ, ιδίως για τη χρηματοδότηση των πρωτοβουλιών που αναφέρονται στο έγγραφο προγραμματισμού.

Το ποσό αυτό κατανέμεται βάσει των αναγκών και των επιδόσεων των ΥΧΕ, σύμφωνα με τα ακόλουθα κριτήρια: το μέγεθος του πληθυσμού, το επίπεδο του ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος (ΑΕΠ) μέσω της ισοτιμίας αγοραστικής δύναμης (ΑΕΠ σε ΙΑΔ), το επίπεδο των προηγούμενων χορηγήσεων και τους περιορισμούς που οφείλονται στη γεωγραφική απομόνωση των ΥΧΕ, όπως αναφέρεται στο άρθρο 9 της παρούσας απόφασης, το χαμηλό επίπεδο ανάπτυξης των ΥΧΕ που υπάγονται στο άρθρο 9α νέο της παρούσας απόφασης, τη γεωγραφική έκταση των εδαφών και τα κλιματικά και περιβαλλοντικά προβλήματα.

4 % για την Αρούμπα

*1,5 % για την Μπονέρ
5 % για το Κουρασάο
48 % για τη Γροιλανδία
10,75 % για τη Νέα Καληδονία
10,85 % για τη Γαλλική Πολυνησία
1,2 % για τη Σάμπα
2 % για τον Άγιο Βαρθολομαίο
0,8 % για τον Άγιο Ευστάθιο
7,5 % για το Σαιν Πιέρ και Μικελόν
2,5 % για τον Άγιο Μαρτίνο
0,4 % για τις Γαλλικές περιοχές του
νοτίου ημισφαιρίου και της Ανταρκτικής
5,5 % για τις Νήσους Ουάλις και
Φουτούνα*

Or. fr

Τροπολογία 80

Πρόταση απόφασης Παράρτημα I – Άρθρο 1 – σημείο 1 – σημείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

**β) 225 000 000 EUR υπό τη μορφή
μη επιστρεπτέας ενίσχυσης για τη διμερή
προγραμματιζόμενη στήριξη της
μακροπρόθεσμης ανάπτυξης της
Γροιλανδία, ιδίως, για τη χρηματοδότηση
των πρωτοβουλιών που αναφέρονται στο
έγγραφο προγραμματισμού.**

διαγράφεται

Or. fr

Τροπολογία 81

Πρόταση απόφασης Παράρτημα I – Άρθρο 1 – σημείο 1 – σημείο γ

γ) **81 000 000 EUR** διατίθενται για τη στήριξη των περιφερειακών προγραμμάτων των ΥΧΕ, εκ των οποίων τα **15 000 000 EUR** θα μπορούσαν να υποστηρίξουν ενδοπεριφερειακές δράσεις, δεδομένου ότι η Γροιλανδία είναι επιλέξιμη μόνο για περιφερειακές δράσεις. Η συνεργασία αυτή θα εφαρμοστεί σύμφωνα με το άρθρο 7 της παρούσας απόφασης, ιδίως όσον αφορά τους τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος που αναφέρονται στο άρθρο 5 της παρούσας απόφασης, και με διαβουλεύσεις μέσω των φορέων της εταιρικής σχέσης ΕΕ-ΥΧΕ που αναφέρονται στο άρθρο 14 της παρούσας απόφασης. Θα επιδιωχθεί η συνεργασία με άλλα σχετικά χρηματοδοτικά προγράμματα και μηχανισμούς της Ένωσης και ειδικότερα με τις εξόχως απόκεντρες περιοχές που αναφέρονται στο άρθρο 349 της ΣΛΕΕ.

γ) **12 %** διατίθενται για τη στήριξη των περιφερειακών προγραμμάτων των ΥΧΕ, εκ των οποίων τα **30 000 000 EUR** θα μπορούσαν να υποστηρίξουν ενδοπεριφερειακές δράσεις, δεδομένου ότι η Γροιλανδία είναι επιλέξιμη μόνο για περιφερειακές δράσεις. Η συνεργασία αυτή θα εφαρμοστεί σύμφωνα με το άρθρο 7 της παρούσας απόφασης, ιδίως όσον αφορά τους τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος που αναφέρονται στο άρθρο 5 της παρούσας απόφασης, και με διαβουλεύσεις μέσω των φορέων της εταιρικής σχέσης ΕΕ-ΥΧΕ που αναφέρονται στο άρθρο 14 της παρούσας απόφασης. Θα επιδιωχθεί η συνεργασία με άλλα σχετικά χρηματοδοτικά προγράμματα και μηχανισμούς της Ένωσης και ειδικότερα με τις εξόχως απόκεντρες περιοχές που αναφέρονται στο άρθρο 349 της ΣΛΕΕ.

Or. fr

Τροπολογία 82

Πρόταση απόφασης

Παράρτημα Ι – Άρθρο 1 – σημείο 1 – σημείο δ

δ) **Ποσό 22 000 000 000 EUR** για μελέτες ή μέτρα τεχνικής βοήθειας για όλες τις ΥΧΕ, συμπεριλαμβανομένης της Γροιλανδίας, σύμφωνα με το άρθρο 78 της παρούσας απόφασης⁴⁹.

δ) **3,5 %** για μελέτες ή μέτρα τεχνικής βοήθειας για όλες τις ΥΧΕ, συμπεριλαμβανομένης της Γροιλανδίας, σύμφωνα με το άρθρο 78 της παρούσας απόφασης⁴⁹.

⁴⁹ Από το ποσό αυτό, **9 725 000 EUR** προορίζονται για την Επιτροπή για να καλυφθούν η τεχνική και/ή διοικητική συνδρομή και οι δαπάνες για την υλοποίηση των προγραμμάτων και/ή των δράσεων της ΕΕ, η έμμεση έρευνα, η

άμεση έρευνα.

Or. fr

Τροπολογία 83

Πρόταση απόφασης

Παράρτημα I – Άρθρο 1 – σημείο 1 – σημείο ε – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

ε) **Ποσό 13 000 000 EUR** σε αποθεματικά κεφάλαια για όλες τις ΥΧΕ, συμπεριλαμβανομένης της Γροιλανδίας, μεταξύ άλλων για τα εξής:

ε) **3,5 %** σε αποθεματικά κεφάλαια για όλες τις ΥΧΕ, συμπεριλαμβανομένης της Γροιλανδίας, μεταξύ άλλων για τα εξής:

Or. fr

Τροπολογία 84

Πρόταση απόφασης

Παράρτημα I – Άρθρο 1 – σημείο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

2. Η Επιτροπή, μετά από επανεξέταση, μπορεί να αποφασίσει όσον αφορά την κατανομή των **αποθεματικών κεφαλαίων** που αναφέρονται στο παρόν άρθρο.

2. Η Επιτροπή, μετά από επανεξέταση **που θα πραγματοποιηθεί πριν από το 2025**, μπορεί **μετά από συνεννόηση με τα κράτη μέλη και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο** να αποφασίσει όσον αφορά την κατανομή των **μη διατεθέντων ποσών** που αναφέρονται στο παρόν άρθρο.

Or. fr

Τροπολογία 85

Πρόταση απόφασης

Παράρτημα I – Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Η υλοποίηση των στόχων που

Σε συμφωνία με τους στόχους βιώσιμης

καθορίζονται στο άρθρο 3.5 της απόφασης υπολογίζεται με τα εξής:

ανάπτυξης, θα καταρτισθεί ένας κατάλογος με βασικούς δείκτες επιδόσεων βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 86 και θα χρησιμοποιηθεί για να βοηθήσει στην αξιολόγηση του βαθμού στον οποίο η Ένωση έχει συμβάλει στην υλοποίηση των στόχων που καθορίζονται στο άρθρο 3.5 της παρούσας απόφασης.

Or. fr

Τροπολογία 86

Πρόταση απόφασης

Παράρτημα I – Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – σημείο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

1. Για τις ΥΧΕ, με εξαίρεση τη Γροιλανδία, οι εξαγωγές αγαθών και υπηρεσιών ως ποσοστό του ΑΕΠ και τα συνολικά κρατικά έσοδα ως ποσοστό του ΑΕΠ.

διαγράφεται

Or. fr

Τροπολογία 87

Πρόταση απόφασης

Παράρτημα I – Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – σημείο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

2. Για τη Γροιλανδία, οι εξαγωγές αγαθών και υπηρεσιών ως ποσοστό του ΑΕΠ και ποσοστό του τομέα της αλιείας επί των συνολικών εξαγωγών.

διαγράφεται

Or. fr

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Οι υπερπόντιες χώρες και εδάφη (ΥΧΕ) είναι συνδεδεμένες με την Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ) από την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Ρώμης.

Υπάρχουν σήμερα 25 ΥΧΕ διάσπαρτες στον Ατλαντικό, την Ανταρκτική, την Καραϊβική, τον Ινδικό και τον Ειρηνικό Ωκεανό. Ανήκουν σε τέσσερα κράτη μέλη της ΕΕ: Δανία, Γαλλία, Ηνωμένο Βασίλειο και Κάτω Χώρες.

Γενικά, οι ΥΧΕ διαθέτουν ευρεία αυτονομία σε τομείς όπως, για παράδειγμα, οι οικονομικές υποθέσεις, η αγορά εργασίας, η δημόσια υγεία, οι εσωτερικές υποθέσεις και τα τελωνεία. Συνήθως η άμυνα και οι εξωτερικές υποθέσεις συνεχίζουν να ανήκουν στην αρμοδιότητα των κρατών μελών. Οι ΥΧΕ δεν αποτελούν τμήμα του τελωνειακού εδάφους της Ένωσης και βρίσκονται εκτός της εσωτερικής αγοράς. Κατά συνέπεια, η νομοθεσία της Ένωσης δεν έχει εφαρμογή σε αυτές. Όμως, ως υπήκοοι των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τα οποία οι χώρες και τα εδάφη τους έχουν ένα συνταγματικό δεσμό, οι κάτοικοι των ΥΧΕ διαθέτουν την ιθαγένεια της ΕΕ.

Το τρέχον πλαίσιο για τις 25 ΥΧΕ το αποτελούν η απόφαση 2013/755/ΕΕ της 25 Νοεμβρίου 2013 για τη σύνδεση των Υπερπόντιων Χωρών και Εδαφών (DAO), που ορίζει την προνομιακή σχέση που οι ΥΧΕ διατηρούν με την Ευρωπαϊκή Ένωση ως «μέλη της ευρωπαϊκής οικογένειας», και το ισχύον ειδικό νομικό πλαίσιο.

Η κύρια χρηματοοικονομική πηγή της παρούσας απόφασης για τη σύνδεση ΥΧΕ-ΕΕ (απόφαση DAO) είναι το 11ο Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης (ΕΤΑ), το οποίο καλύπτει τον προγραμματισμό και τη χρηματοδότηση εδαφικών και περιφερειακών προγραμμάτων για τις ΥΧΕ εκτός της Γροιλανδίας, για την οποία υπάρχει ειδική απόφαση που χρηματοδοτείται από τον προϋπολογισμό της ΕΕ.

Λαμβανομένης υπόψη της αποχώρησης του Ηνωμένου Βασιλείου από την ΕΕ στις 29 Μαρτίου 2019, και βάσει του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου 2021-2027, η Επιτροπή πρότεινε στις 14 Ιουνίου 2018 μια νέα DAO (απόφαση σύνδεσης) για μια Ένωση με 27 κράτη μέλη. Η πρόταση αφορά επομένως 13 ΥΧΕ που ανήκουν σε 3 κράτη μέλη: Δανία, Γαλλία, και Κάτω Χώρες.

Αυτή η νέα DAO συγχωνεύει την τρέχουσα DAO και την απόφαση για τη Γροιλανδία –που αμφότερες έχουν ως νομική βάση το άρθρο 203 της ΣΛΕΕ. Επί πλέον, η πρόταση για μια νέα DAO ενσωματώνει στον προϋπολογισμό τις χρηματοδοτήσεις υπέρ των ΥΧΕ, προβλέποντας κονδύλια 500 εκατομμυρίων ευρώ αντλημένων από το νέο κεφάλαιο του προϋπολογισμού «Γειτονικές χώρες και υπόλοιπος κόσμος».

Ο εισηγητής υποδέχεται πολύ θετικά την πρόταση για μια νέα DAO, δεδομένου ότι αντιστοιχεί στα αιτήματα του Κοινοβουλίου για ένα ενοποιημένο καθεστώς για όλες τις ΥΧΕ καθώς και για ένα χρηματοδοτικό μέσο αποκλειστικά για τις ΥΧΕ, ενσωματωμένο στον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο εισηγητής επιθυμεί να ευχαριστήσει την Επιτροπή για την πολύ ποιοτική δουλειά της που επιτρέπει να απλουστευθεί και να γίνει συνεκτικό το νομικό πλαίσιο που θα διέπει τις ΥΧΕ,

να βελτιωθεί η ενοποιημένη διαχείριση και να διασφαλιστεί μια μεγαλύτερη προβολή των ΥΧΕ ως ομάδας.

Εντούτοις ο εισηγητής εύχεται να λάβει η νέα DAO υπόψη τα ακόλουθα στοιχεία, μετά την ανταλλαγή απόψεων που είχε με την κοινωνία των πολιτών και με εκπροσώπους των ΥΧΕ:

1. Ενίσχυση του πολιτικού διαλόγου μεταξύ των ΥΧΕ και της ΕΕ

Έχει σημασία να ενισχυθεί η πολιτική διάσταση της σύνδεσης ΕΕ-ΥΧΕ. Ως προς τη διακυβέρνηση αυτό περιλαμβάνει κυρίως τη συμμετοχή της Προεδρίας του Συμβουλίου και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στα όργανα διαλόγου και ειδικότερα στο ετήσιο Φόρουμ ΥΧΕ-ΕΕ, αλλά και γενικότερα έναν μεγαλύτερο ρόλο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στη σύμπραξη.

Για τον εισηγητή, επίσης απαραίτητο είναι να ενταθεί ο διάλογος ΕΕ-ΥΧΕ για τα ζητήματα που αφορούν τη συνεργασία και την ένταξη σε περιφερειακό επίπεδο. Όντως, πέρα από τον προβλεπόμενο στο άρθρο 13 της νέας DAO στενό διάλογο για τα ζητήματα που αφορούν την Αρκτική, ο εισηγητής καλεί την Ένωση να ενισχύσει την παρουσία της στις περιοχές της Καραϊβικής και του Ειρηνικού στηριζόμενη στις δικές της ΥΧΕ με σκοπό τον σχεδιασμό και την υλοποίηση των περιφερειακών στρατηγικών της. Η θέση αυτή ανταποκρίνεται στις θέσεις που το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είχε διατυπώσει για την μετά το Κοτονού εποχή και για την αναγκαιότητα ενισχυμένων στρατηγικών διαλόγων με τις 3 περιφέρειες, μεταξύ των οποίων είναι και η Καραϊβική και ο Ειρηνικός, που περιλαμβάνουν τις εκεί ΥΧΕ.

2. Ένα μέσο προσαρμοσμένο στις ιδιαιτερότητες των ΥΧΕ, με τους κατάλληλους κανόνες προγραμματισμού

Ο εισηγητής επικροτεί την πρόταση της Επιτροπής, που δημιουργεί ένα ειδικό μέσο για τις ΥΧΕ, κάτι που επιτρέπει να λαμβάνονται καλύτερα υπόψη οι ιδιαιτερότητές τους.

Εντούτοις, η παραπομπή στους κανόνες της πρότασης κανονισμού που θεσπίζει τον μηχανισμό γειτονίας, αναπτυξιακής συνεργασίας και διεθνούς συνεργασίας (IVCDI) προβλέποντας και πολυάριθμες εξαιρέσεις, κάνει την ανάγνωση δύσκολη και δεν ανταποκρίνεται στους στόχους της διαφάνειας και της απλούστευσης που θέτει η διοργανική συμφωνία «για τη βελτίωση του νομοθετικού έργου».

Ο εισηγητής ζητεί λοιπόν να εγγραφούν απευθείας στη νέα DAO οι κανόνες που θα διέπουν τον προγραμματισμό –επαναλαμβάνοντας τους κανόνες που προτείνονται στον μηχανισμό IVCDI, και που θα ισχύουν για τις ΥΧΕ, και υπενθυμίζοντας την αρχή βάσει της οποίας ο δημοσιονομικός κανονισμός έχει εφαρμογή πλην εάν αλλιώς προβλέπεται στην DAO.

Επίσης θα πρέπει να υπενθυμιστεί και να αποτυπωθεί στη νομοθετική πρόταση ο συνυπολογισμός των περιορισμένων δυνατοτήτων των ΥΧΕ τόσο σε διοικητικό όσο και σε δημογραφικό επίπεδο.

3. Μια καλύτερη κατανομή κονδυλίων μεταξύ των ΥΧΕ βάσει συγκεκριμένων κριτηρίων, για περισσότερη διαφάνεια και αυξημένο δημοκρατικό έλεγχο

Το παράρτημα 1 της DAO αναλύει λεπτομερώς την κατανομή του κονδυλίου των 500 εκατομμυρίων ως εξής: 225 εκατομμύρια για την Γροιλανδία, 159 εκατομμύρια για τις άλλες 12 ΥΧΕ, 81 εκατομμύρια για την περιφερειακή συνεργασία, 22 εκατομμύρια για την τεχνική

βοήθεια, και 13 εκατομμύρια μη διατεθέντα κεφάλαια.

Η προτεινόμενη κατανομή εγείρει σοβαρές επικρίσεις εκ μέρους του εισηγητή. Όντως, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ως συναρμόδιο για τον προϋπολογισμό και ως εγγυητής της καλής χρήσης του δημοσίου χρήματος, επανειλημμένα έχει εκφραστεί για την ανάγκη άσκησης ελέγχου στα κονδύλια που προέρχονται από τον ευρωπαϊκό προϋπολογισμό.

Ο εισηγητής επαναλαμβάνει τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το συνολικό ποσό που πρέπει να χορηγηθεί για τις ΥΧΕ στο πλαίσιο του επόμενου πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου, ήτοι τα 669 εκατομμύρια ευρώ αντί των 500 εκατομμυρίων που προτείνει η Επιτροπή.

Η γενική κατανομή που προτείνει ο εισηγητής είναι η εξής:

- 81 % για την εδαφική συνεργασία
- 12 % για την περιφερειακή συνεργασία, εκ των οποίων 30 εκατομμύρια για την ενδοπεριφερειακή συνεργασία
- 3,5 % για την τεχνική βοήθεια
- 3,5 % μη διατεθέντα κεφάλαια

Ο εισηγητής επικρίνει την μεταξύ ΥΧΕ κατανομή που προτείνει η DAO, εκτιμώντας ότι η πρόταση δεν βασίζεται σε αντικειμενικά και διαφανή κριτήρια.

Ο εισηγητής εύχεται να διευκρινιστούν τα κονδύλια που προβλέπονται για την κάθε YEX και όχι μόνο εκείνα που προβλέπονται για την Γροιλανδία. Ο εισηγητής επισημαίνει ότι οι 13 ΥΧΕ είναι επιλέξιμες για εδαφική χρηματοδότηση.

Ο εισηγητής προτείνει για το ενδεικτικό ποσό του κονδυλίου που χορηγείται στην κάθε YEX να εκφραστεί σε ποσοστό τοις εκατό, ώστε να μην προεξοφληθεί το τελικό ύψος του προϋπολογισμού που θα διαθέσει η DAO για τις ΥΧΕ.

Η προτεινόμενη κατανομή συνυπολογίζει τα ακόλουθα αντικειμενικά στοιχεία: μέγεθος πληθυσμού, επίπεδο ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος μέσω της ισοτιμίας αγοραστικής δύναμης (ΑΕΠ σε ΙΑΔ), εάν είναι διαθέσιμο, γεωγραφική απομόνωση (όπως προβλέπεται στο άρθρο 9 της απόφασης DAO), επίπεδο ανάπτυξης (προσθήκη νέου άρθρου 9α στην DAO), τη γεωγραφική έκταση των εδαφών, και κλιματικά και περιβαλλοντικά προβλήματα.

4. Λεπτομερείς ειδικοί στόχοι και κατάλληλοι δείκτες

Ο εισηγητής εύχεται να διατυπωθούν καλύτερα στο άρθρο 3 οι ειδικοί στόχοι της σύνδεσης, ώστε να μπορέσει η Επιτροπή να σχεδιάσει τους κατάλληλους δείκτες βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 86 – της κατ' εξουσιοδότηση πράξης.

Έτσι, ο εισηγητής ζητάει 4 ειδικούς στόχους –που λαμβάνουν υπόψη την ιδιαίτερη κατάσταση της Γροιλανδίας:

- 1) βοήθεια προς τις ΥΧΕ για να ανταποκριθούν στα μεγάλα προβλήματα που αντιμετωπίζουν, συμπεριλαμβανομένης της εκπαίδευσης σε ό,τι αφορά την Γροιλανδία,
- 2) ενίσχυση της ανθεκτικότητας των ΥΧΕ, με περιορισμό της οικονομικής και περιβαλλοντικής αδυναμίας τους,
- 3) βελτίωση της ανταγωνιστικότητας των ΥΧΕ,

4) προαγωγή της συνεργασίας των ΥΧΕ με άλλους εταίρους.

5. Μια αποτελεσματική συμμετοχή των ΥΧΕ στα προγράμματα της Ένωσης

Τα άρθρα 72 και 83 προβλέπουν ότι οι ΥΧΕ θα έχουν επίσης πρόσβαση σε πρόσθετη χρηματοδότηση μέσω της συμμετοχής τους στα προγράμματα της Ένωσης.

Για να γίνει αυτή η συμμετοχή αποτελεσματική, ο εισηγητής εκτιμά πως η Επιτροπή θα πρέπει εάν χρειαστεί να προβλέψει ειδικά μέτρα για τη διασφάλιση της συμμετοχής των ΥΧΕ στα προγράμματα της Ένωσης και για τη διευκόλυνση της πρόσβασής τους σε αυτά χάρη σε μια ενημερωμένη και αποκλειστική για ΥΧΕ δικτυακή πύλη πρόσβασης.

6. Συνυπολογισμός των στόχων βιώσιμης ανάπτυξης, της διάστασης του φύλου, και του περιβάλλοντος

Λόγω της πλούσιας βιοποικιλότητάς τους και της μεγάλης έκθεσής τους στις επιπτώσεις της κλιματικής αλλαγής, η ΕΕ έχει καθήκον να πλαισιώσει τις ΥΧΕ σε θέματα προστασίας της βιοποικιλότητας και προσαρμογής στην κλιματική αλλαγή.

Πρέπει επομένως η συνεισφορά στους κλιματικούς στόχους να αυξηθεί στο 30 % του συνολικού κονδυλίου του προγράμματος και να γίνει παραπομπή στη Συμφωνία του Παρισιού.

Ομοίως, η διάσταση του φύλου, το θέμα της μη εφαρμογής διακρίσεων και το ζήτημα του σεβασμού των στόχων βιώσιμης ανάπτυξης (ΣΒΑ) θα πρέπει να διευκρινιστούν καλύτερα στο πλαίσιο της νέας απόφασης σύνδεσης (DAO).